

**SC-T5100M Series / SC-T3100M Series
 SC-T5100 Series / SC-T3100 Series
 SC-T5100N Series / SC-T3100N Series
 SC-T2100 Series**

TR Kurulum Kılavuzu

EL Οδηγός εγκατάστασης

SL Priročnik za namestitev

HR Vodič za postavu

MK Упатство за поставување

SR Uputstvo za postavljanje

	9	TR Montaj EL Συναρμολόγηση SL Montaža HR Montaža	MK Склопување SR Montaža
	14	TR Koruyucu Parçaları Çıkarma EL Αφαίρεση προστατευτικών μερών SL Odstranjevanje zaštitnih delov HR Skidanje zaštitnih dijelova	MK Отстранување на заштитните делови SR Skidanje zaštitnih delova
	18	TR İlk Mürekkep Doldurma EL Αρχική φόρτωση μελανιού SL Začetno polnjenje s črnilom HR Prvo punjenje tinte	MK Прво полнење со мастило SR Prvo punjenje mastilom
	24	TR Yazılımın Kurulması EL Εγκατάσταση του λογισμικού SL Nameščanje programske opreme HR Instaliranje softvera	MK Инсталирање на софтверот SR Instaliranje softvera
	27	TR Çevrimiçi Kılavuza Bakma EL Προβολή του ηλεκτρονικού οδηγού SL Ogled spletnih vodičev HR Gledanje vodiča na mreži	MK Преглед на упатството на интернет SR Pregled vodiča na mreži

Önemli Güvenlik Talimatları

Yazıcınızı kurmadan önce bu talimatların tamamını okuyun. Ayrıca, yazıcı üzerinde işaretli tüm uyarılar ve talimatlara uyduğunuzdan emin olun. Yazıcıyı kullanmadan önce Genel Bilgiler (PDF) bölümündeki güvenlik talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

⚠ Uyarı

- ❑ Ürün üzerindeki havalandırma deliklerini tıkamayın.

⚠ İkaz

- ❑ Ürünü dengesiz veya başka cihazlardan gelen titreşime maruz bir konumda kurmayın ya da saklamayın.
- ❑ Yazıcıyı, yağlı duman ve toza maruz kalan yerlere veya neme maruz kalan yerlere ya da kolayca ıslanabileceğİ yerlere kurmayın.
- ❑ Ürünü taşıırken öne, arkaya, sola veya sağa 10 dereceden fazla eğmeyin.
- ❑ Ürün ağır olduğundan, bir kişi tarafından taşınmamalıdır.
- ❑ Ürünü monte etmeden önce ambalaj kağıtlarını, ambalaj malzemelerini ve ürünle birlikte verilen parçaları kurulum alanından temizlediğinizden emin olun.
- ❑ Ürünü kaldırırken doğru duruş kullandığınızdan emin olun.
- ❑ Ürünü kaldırırken, kılavuzda belirtilen yerlerden kaldırıldığınızdan emin olun.
- ❑ Ürünü tekerlekleri olan bir standa yerleştirirken, işe girişmeden önce kımıldamamaları için tekerlekleri sağlamala aldiğinizden emin olun.
- ❑ Tekerlekler sabitlenmişken standı hareket ettirmeye çalışmayın.
- ❑ Stand üzerindeyken yazıcıyı hareket ettirirken, basamaklı veya düzgün olmayan zeminlere sahip konumlardan kaçının.

Sembollerin Anlamı

⚠ Uyarı	Ciddi bedensel yaralanmalari önlemek için uyarılara uyulması gereklidir.
⚠ İkaz	Bedensel yaralanmalari önlemek için ikazlara uyulması gereklidir.
❗	Önemli: Önemliye, bu ürüne hasardan kaçınmak için uyulmalıdır.
✓	Not: Notlar, bu ürünün çalıştırılması hakkında faydalı ve ilave bilgiler içermektedir.

Telif Hakları ve Ticari Markalar

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION ve bunların logoları Seiko Epson Corporation'in tescilli ticari markaları veya ticari markalarıdır.

Ürün Model Tanımları

Bu kılavuzda tanımlanan bazı modeller ülkenizde veya bölgennizde satılmayabilir.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Πριν από την εγκατάσταση του εκτυπωτή, διαβάστε όλες τις οδηγίες στο παρόν έγγραφο. Φροντίστε να συμμορφώνεστε με όλες τις προειδοποίησις και τις οδηγίες που επισημαίνονται στον εκτυπωτή. Πριν από τη χρήση του εκτυπωτή, φροντίστε να διαβάσετε τις οδηγίες ασφαλείας στις Γενικές Πληροφορίες (PDF).

⚠ Προειδοποίηση

- ❑ Μην παρεμποδίζετε τα ανοίγματα του προϊόντος.

⚠ Προσοχή

- ❑ Μην εγκαθιστάτε ή αποθηκεύτε τον εκτυπωτή σε ασταθείς τοποθεσίες ή σε μέρη που υφίστανται κραδασμούς από άλλο εξοπλισμό.
- ❑ Μην εγκαθιστάτε τον εκτυπωτή σε τοποθεσίες με ελαιώδη καπνό και σκόνη, σε μέρη με υγρασία ή σε σημεία όπου θα μπορούσε να βραχεί.
- ❑ Μην γέρνετε το προϊόν σε κλίση μεγαλύτερη των 10 μοιρών προς τα εμπρός, προς τα πίσω, προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του.
- ❑ Εξαιτίας του βάρους του, το προϊόν δεν πρέπει να μεταφέρεται από ένα μόνο άτομο.
- ❑ Πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος, φροντίστε να απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας και τα παρεχόμενα εξαρτήματα από τον χώρο εγκατάστασης.
- ❑ Φροντίστε να έχετε τη σωστή στάση σώματος όταν σηκώνετε το προϊόν.
- ❑ Όταν σηκώνετε το προϊόν, φροντίστε να το κάνετε από τα σημεία που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο.
- ❑ Όταν τοποθετείτε το προϊόν σε βάση με ρόδες (τροχούς), φροντίστε να ασφαλίσετε τις ρόδες πριν από οποιαδήποτε εργασία ώστε να μην κινούνται.
- ❑ Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε τις ρόδες (τροχούς) όσο είναι ασφαλισμένοι.
- ❑ Κατά τη μετακίνηση του εκτυπωτή όσο αυτός βρίσκεται στη βάση, αποφύγετε μέρη με σκαλοπάτια ή άνισο δάπεδο.

Επεξήγηση συμβόλων

⚠ Προειδοποίηση	Ακολουθήστε τις ενδείξεις Προειδοποίηση για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς.
⚠ Προσοχή	Ακολουθήστε τις ενδείξεις Προσοχή για να αποφύγετε τραυματισμούς.
❗	Σημαντικό: Ακολουθήστε τις ενδείξεις Σημαντικό για να αποφύγετε βλάβες στο προϊόν.
✓	Σημείωση: Οι ενδείξεις Σημείωση περιέχουν χρήσιμες ή επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.

Πνευματικά δικαιώματα και εμπορικά σήματα

Οι ονομασίες EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION και τα αντίστοιχα λογότυπά τους είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της Seiko Epson Corporation.

Περιγραφές μοντέλου προϊόντος

Ορισμένα μοντέλα που περιγράφονται στον παρόν ενδέχεται να μη διατίθενται στη χώρα ή την περιοχή σας.

Pomembni varnostni napotki

Preberite vsa navodila pred nastavljivijo tiskalnika. Upoštevajte tudi vsa opozorila in navodila, označena na tiskalniku. Pred uporabo tiskalnika preberite varnostna navodila v General Information (Splošna navodila) (PDF).

⚠️ Opozorilo

- Ne zakrivajte prezračevalnih odprtin na izdelku.

⚠️ Svarilo

- Tiskalnika ne nameščajte ali shranjujte na nestabilnem mestu ali na mestu, ki je izpostavljen振动 zaradi druge opreme.
- Tiskalnika ne nameščajte na mesto, ki je izpostavljen mastnemu dimu, prahu ali vlagi, ali mesto, kjer bi se tiskalnik lahko zmočil.
- Med premikanjem ne nagibajte izdelka za več kot 10 stopinj naprej, nazaj, v levo ali v desno.
- Ker je izdelek težek, ga ne sme prenašati ena sama oseba.
- Pred sestavljanjem izdelka z mesta namestitve odstranite vso embalažo in dobavljeni predmete.
- Pri dviganju izdelka zavzemite primerno telesno držo.
- Izdelek pri dviganju primite na mestih, označenih v priročniku.
- Če izdelek nameščate na stojalo s kolesci, pred namestitevjo zaklenite kolesca, da se ne bodo premikala.
- Ne poskušajte premikati stojala z zaklenjenimi kolesci.
- Pri premikanju tiskalnika skupaj s stojalom se izogibajte stopnicam in neravnim tlom.

Pomen oznak

⚠️ Opozorilo	Obvezno upoštevajte opozorila, da preprečite hude telesne poškodbe.
⚠️ Svarilo	Obvezno upoštevajte svarila, da preprečite telesne poškodbe.
!	Pomembno: Upoštevajte pomembne informacije, da preprečite poškodbe izdelka.
✓	Opomba: Opombe vsebujejo koristne ali dodatne informacije o delovanju izdelka.

Avtorske pravice in blagovne znamke

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION in njihovi logotipi so registrirane blagovne znamke ali blagovne znamke družbe Seiko Epson Corporation.

Opis modela izdelka

Nekaterih modelov, opisanih v tem priročniku, morda ni mogoče kupiti v vaši državi ali regiji.

Važne sigurnosne upute

Prije postavljanja vašeg pisača pročitajte sve ove upute. Također budite sigurni da slijedite sva upozorenja i upute označene na pisaču. Prije uporabe pisača obavezno pročitajte sigurnosne upute u General Information (TRANSLATION) (PDF).

⚠️ Upozorenje

- Ne zaklanjajte otvore za zrak na proizvodu.

⚠️ Oprez

- Pisač nemojte instalirati i spremati na nestabilnom mjestu ili na mjestu izloženom vibracijama druge opreme.
- Pisač nemojte instalirati na mjestima podložnim uljnom dimu ili prašini, na mjestima izloženim vlagi ili na mjestima gdje bi se lako mogao smocići.
- Prilikom pomicanja proizvoda nemojte ga naginjati više od 10 stupnjeva naprijed, natrag, lijevo ili desno.
- Proizvod je težak i ne smije ga nositi jedna osoba.
- Prije montiranja proizvoda, iz prostora za instalaciju obavezno uklonite sve materijale za pakiranje i umatanje te ostale isporučene predmete.
- Prilikom podizanja proizvoda obavezno zauzmite ispravan položaj.
- Prilikom podizanja proizvoda dižite ga samo držeći za mjesta navedena u uputama.
- Kada proizvod stavljate na postolje s kotačicima, kotačice obavezno blokirajte prije rada tako da se ne mogu pomicati.
- Nemojte pokušavati pomicati postolje dok su kotačići blokirani.
- Kada pomičete pisač na postolju, izbjegavajte mjesta sa stepenicama ili s neravnim podom.

Značenje simbola

⚠️ Upozorenje	Neophodno je pridržavati se upozorenja radi izbjegavanja ozbiljne tjelesne ozljede.
⚠️ Oprez	Neophodno je pridržavati se mjera opreza radi izbjegavanja tjelesne ozljede.
!	Važno: Neophodno je obratiti pozornost na važna upozorenja radi izbjegavanja oštećenja ovog proizvoda.
✓	Napomena: Napomene sadrže korisne ili dodatne informacije o radu ovog proizvoda.

Autorska prava i trgovački znakovi

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION i njihovi logotipovi registrirani su trgovački znakovi ili trgovački znakovi tvrtke Seiko Epson Corporation.

Opis modela proizvoda

Neki proizvodi opisani u ovom priručniku možda se ne prodaju u vašoj državi ili području.

Важни безбедносни упатства

Прочитайте ги сите овие упатства пред да го поставите печатачот. Исто така, бидете сигурни дека ги почитувате сите предупредувања и упатства означенни на печатачот. Бидете сигурни дека сте ги прочитале упатствата за безбедност во General Information (Општи информации) (PDF) пред да го користите печатачот.

⚠ Предупредување

- Не покривајте ги отворите за вентилација на печатачот.

⚠ Внимание

- Не поставувајте го или не чувајте го печатачот на нестабилно место или место каде што има вибрации од друга опрема.
- Не поставувајте го печатачот на места каде што има масен чад или прашина или на места каде што има влага или каде што лесно може да се намокри.
- Не закосувајте го печатачот повеќе од 10 степени напред, назад, налево или надесно додека го поместувате.
- Производот е тежок, не треба да го носи едно лице.
- Пред да го склопите производот, проверете дали сте ги отстраниле сите обвивки од пакувањето, материјалот за пакување и доставените предмети од местото на поставување.
- Заземете правилен став кога го подигате производот.
- Кога го кревате производот, држете го за местата посочени во прирачникот.
- Кога го поставувате печатачот на масичка со тркалца, заглавете ги тркалцата пред да работите за да не се движат.
- Не обидувајте се да ја движите масичката кога тркалцата се заглавени.
- Кога го движите печатачот со масичката, избегнувајте места со скалила или нерамен под.

Значење на симболите

⚠ Предупредување	Мора да се почитуваат предупредувањата за да се избегнат сериозни телесни повреди.
⚠ Внимание	Мора да се почитуваат ознаките за внимание за да се избегнат телесни повреди.
!	Важно: мора да се почитуваат ознаките за Важно за да се избегне оштетување на уредот.
✓	Напомена: напомените содржат корисни или дополнителни информации за работењето на производот.

Авторски права и заштитени трговски марки

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION и нивните логоа се регистрирани заштитени трговски марки или трговски марки на Seiko Epson Corporation.

Описи за моделот на производот

Одредени модели описаны во овој прирачник може да не се продаваат во вашата земја или регион.

Važna sigurnosna uputstva

Pročitajte sva ova uputstva pre podešavanja vašeg štampača. Obavezno sledite sva upozorenja i uputstva označena na štampaču. Obavezno pročitajte sigurnosna uputstva u General Information (Opšte informacije) (PDF) pre upotrebe štampača.

⚠ Upozorenje

- Nemojte blokirati ventilacione otvore na proizvodu.

⚠ Oprez

- Nemojte postavljati niti skladištiti štampač na nestabilnom mestu ili mestu na kome može doći do vibracija od druge opreme.
- Nemojte postavljati štampač na mesta na kojima može doći do pojave masnog dima i prašine, niti na mesta na kojima može biti vlage ili na kojima se lako može pokvasiti.
- Prilikom pomeranja nemojte naginjati proizvod za više od 10 stepeni unapred, unazad, uлево или удесно.
- Proizvod je težak, pa ne bi trebalo da ga nosi jedna osoba.
- Pre sklapanja proizvoda obavezno sklonite ambalažnu foliju, materijale za pakovanje i priložene artikle iz oblasti postavljanja.
- Obavezno stojte u pravilnom stavu dok podižete proizvod.
- Proizvod obavezno podižite za mesta naznačena u priručniku.
- Ako stavljate proizvod na stativ sa točkićima, obavezno zakočite točkiće pre rada kako se ne bi pomerali.
- Nemojte pokušavati da pomerate stativ dok su točkići zakočeni.
- Ako pomerate štampač dok je na stativu, izbegavajte mesta sa stepenicama ili neravnim podom.

Značenje simbola

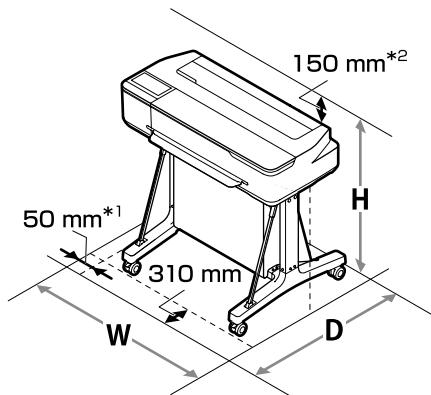
⚠ Upozorenje	Morate se pridržavati upozorenja da biste izbegli ozbiljne telesne povrede.
⚠ Oprez	Morate se pridržavati mera opreza da biste izbegli telesne povrede.
!	Važno: Morate se pridržavati važnih napomena da biste izbegli oštećenje proizvoda.
✓	Napomena: Napomene sadrže korisne ili dodatne informacije o radu ovog proizvoda.

Autorska prava i zaštitni znakovi

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION i njihovi logotipi su registrovani zaštitni znaci ili zaštitni znaci Seiko Epson Corporation.

Opisi modela proizvoda

Neki modeli opisani u ovom priručniku se možda ne prodaju u vašoj zemlji ili regionu.



	W	D	H
SC-T5100M Series	1373 mm	1270 mm	1203 mm
SC-T3100M Series	1075 mm	915 mm	520 mm
SC-T5100 Series	1318 mm	1270 mm	1063 mm
SC-T3100 Series	1020 mm	1270 mm	1063 mm
SC-T5100N Series	1318 mm	915 mm	380 mm
SC-T3100N Series SC-T2100 Series	1020 mm	915 mm	380 mm

* 1 SC-T5100M Series/SC-T3100M Series: 105 mm

* 2 SC-T5100M Series/SC-T3100M Series: 228 mm

* 3 Belge destekli SC-T3100M Serisi: 137 mm

Σειρά SC-T3100M με υποστήριξη εγγράφων: 137 mm

Serija SC-T3100M s podrškom za dokumente: 137 mm

Serija SC-T3100M s podrškom za dokumente: 137 mm

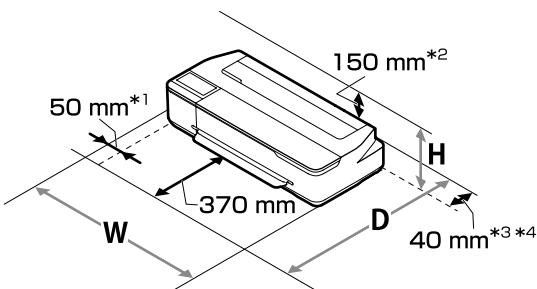
Серија SC-T3100M со документ за поддршка: 137 mm

Serija SC-T3100M sa podrškom za dokumente: 137 mm

* 4 Yazıcının arkasından, 130 mm veya daha fazla bir boşluk bakım kutusunun değiştirilmesi için gereklidir.

Στο πίσω μέρος του εκτυπωτή απαιτείται να εξασφαλιστεί χώρος με απόσταση από τον τοίχο 130 mm ή μεγαλύτερη για την αντικατάσταση του δοχείου συντήρησης εκτύπωσης χωρίς περιθώριο. Za tiskalnikom pustite 130 mm prostora za zamjenjivo vzdruževalne posode.

Na stražnjem dijelu pisača potreban je prostor od 130 mm ili više za zamjenu kutije za održavanje. Потребен е простор од 130 mm или повеќе зад печатачот за замена на кутијата за одржување. Biće potreban slobodan prostor od najmanje 130 mm od zadnje strane štampača radi zamene kutije za održavanje.

**Yazıcıyı Yerleştirme hakkında Talimatlar**

- Yazıcıyı kurmak için tabloda gösterildiği gibi yeterli boşluk bırakın.
- Yazıcı ağırlığını destekleyebilecek düz ve sabit bir yer seçin.

SC-T5100M Serisi: Yaklaşık 55 kg

SC-T5100 Serisi: Yaklaşık 46 kg

SC-T5100N Serisi: Yaklaşık 33 kg

SC-T3100M Serisi: Yaklaşık 34 kg

SC-T3100 Serisi: Yaklaşık 38 kg

SC-T3100N/SC-T2100 Serisi: Yaklaşık 27 kg

- Yalnızca, bu yazıcının güç gerekliliklerini karşılayan bir priz kullanın.

- Yazıcıyı aşağıdaki koşullarda çalıştırın:

Sıcaklık: 10 ila 35°C

Nem: %60 ila 80

Yukarıdaki koşullar sağlanmış olsa da, çevresel koşullar kağıt için uygun değilse düzgün biçimde yazdırılamayabilirsiniz. Daha ayrıntılı bilgi için kağıdın talimatlarına bakın. Uygun nemi korumak için yazıcıyı kurumaktan, doğrudan güneş ışığından veya ısı kaynaklarından uzak tutun.

Οδηγίες για την τοποθέτηση του εκτυπωτή

- Για την εγκατάσταση του εκτυπωτή, αφήστε επαρκή χώρο όπως υποδεικνύεται στον πίνακα.
- Επιλέξτε ένα επίπεδο και σταθερό μέρος που μπορεί να στηρίξει το βάρος του εκτυπωτή.

Σειρά SC-T5100M: Περίπου 55 kg

Σειρά SC-T3100M: Περίπου 34 kg

Σειρά SC-T5100: Περίπου 46 kg

Σειρά SC-T3100: Περίπου 38 kg

Σειρά SC-T5100N: Περίπου 33 kg

Σειρά SC-T3100N/SC-T2100: Περίπου 27 kg

- Xρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο τροφοδοσίας που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις ισχύος αυτού του εκτυπωτή.

- Εκκινήστε τη λειτουργία του εκτυπωτή υπό τους ακόλουθους όρους:

Θερμοκρασία: 10 έως 35 °C

Υγρασία: 20 έως 80%

Ακόμα και αν πληρούνται όλες οι παραπάνω προϋποθέσεις, ενδέχεται να μην μπορείτε να εκτυπώσετε σωστά αν οι περιβαλλοντικές συνθήκες δεν ενδείκνυνται για τον τύπο του χαρτιού.

Δείτε τις οδηγίες για το χαρτί για περισσότερες πληροφορίες. Κρατήστε τον εκτυπωτή μακριά από ξηρό περιβάλλον, άμεσο ηλιακό φως ή πηγές θερμότητας για να διατηρήσετε την κατάλληλη υγρασία.

Navodila za postavitev tiskalnika

- Tiskalnik namestite tako, da bo okrog njega dovolj prostora, kot je navedeno v razpredelnici.
- Izberite ravno in stabilno mesto, ki lahko prenese težo tiskalnika.

Serija SC-T5100M: Pribl. 55 kg	Serija SC-T3100M: Pribl. 34 kg
Serija SC-T5100: Pribl. 46 kg	Serija SC-T3100: Pribl. 38 kg
Serija SC-T5100N: Pribl. 33 kg	Serija SC-T3100N/SC-T2100: Pribl. 27 kg

- Uporabljajte izključno vtičnico, ki izpolnjuje zahteve po napajanju tega tiskalnika.
- Tiskalnik uporabljajte v naslednjih pogojih:
Temperatura: 10–35 °C
Vlažnost: 20–80 %
Tudi če so zgoraj navedeni pogoji izpolnjeni, tiskanje morda ne bo pravilno, če okoljski pogoji niso ustrezni za papir. Za več informacij glejte navodila za papir. Tiskalnika ne izpostavljajte virom sušenja, neposredni sončni svetlobi in virom toplove, da ohranite ustrezno vlažnost.

Upute za smještanje pisača

- Za postavljanje pisača ostavite dovoljno prostora kao što je prikazano u tablici.
- Odaberite ravno i stabilno mjesto koje može podnijeti težinu proizvoda.

SC-T5100M Series: Pribl. 55 kg	SC-T3100M Series: Pribl. 34 kg
SC-T5100 Series: Pribl. 46 kg	SC-T3100 Series: Pribl. 38 kg
SC-T5100N Series: Pribl. 33 kg	SC-T3100N/SC-T2100 Series: Pribl. 27 kg

- Koristite samo utičnicu koja ispunjava zahteve za napajanje ovog pisača.
- S pisačem radite pod slijedećim uvjetima:
Temperatura: 10 do 35 °C
Vlažnost: 20 do 80 %
Čak i ako su ispunjeni gornji uvjeti, možda nećete ispravno ispisivati ako okolišni uvjeti nisu odgovarajući za papir. Više informacija potražite u uputama za papir. Pisač držite dalje od isušujućeg, izravnog sunčevog svjetla ili izvora toplove kako biste održali odgovarajuću vlažnost.

Упатства за ставање на печатачот

- Оставете доволно простор како што е прикажано на масата за поставување на печатачот.
- Изберете рамно и стабилно место што ќе ја издржи тежината на печатачот.

Серија SC-T5100M: околу 55 kg	Серија SC-T3100M: околу 34 kg
Серија SC-T5100: околу 46 kg	Серија SC-T3100: околу 38 kg
Серија SC-T5100N: околу 33 kg	Серија SC-T3100N/SC-T2100: околу 27 kg

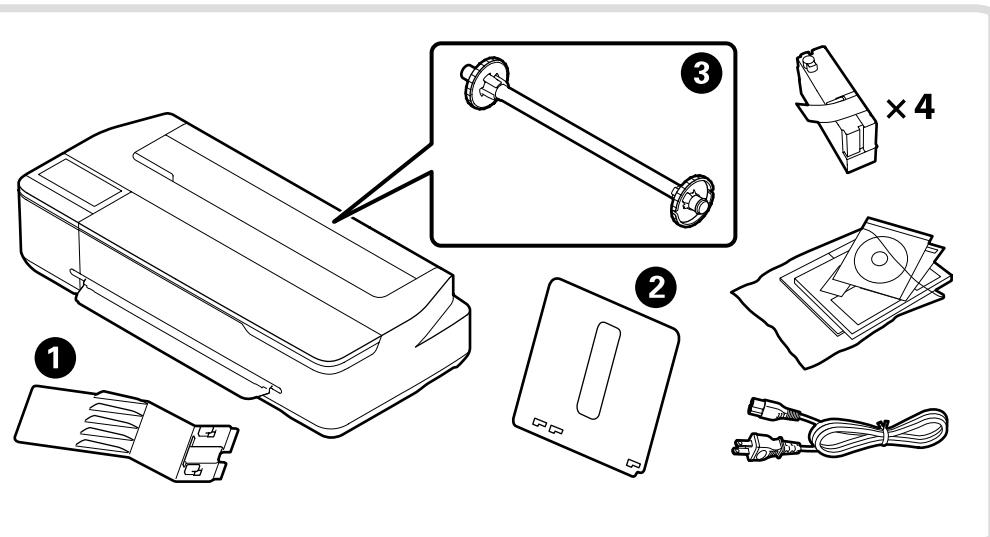
- Користете исклучиво штекер што ги задоволува барањата за напојување на овој печатач.
- Користете го печатачот во следниве услови:
Температура: 10 до 35°C
Влажност: 20 до 80%
Дури и ако се задоволени овие услови, можеби не ќе можете да печатите правилно доколку не се задоволени околните услови за хартијата. Видете го упатството за хартијата за повеќе детални информации. Чувайте го печатачот подалеку од директна сончева светлина или извор на топлина за да ја одржите соодветната влага.

Upustva za smeštanje štampača

- Ostavite dovoljno prostora za smeštanje štampača, onako kako je prikazano u tabeli.
- Izaberite ravno i stabilno mjesto koje može da izdrži težinu štampača.

Серија SC-T5100M: Око 55 kg	Серија SC-T3100M: Око 34 kg
Серија SC-T5100: Око 46 kg	Серија SC-T3100: Око 38 kg
Серија SC-T5100N: Око 33 kg	Серија SC-T3100N/SC-T2100: Око 27 kg

- Koristite isključivo utičnicu koja zadovoljava zahteve za napajanje ovog štampača.
- Koristite štampač u sledećim uslovima:
Temperatura: Od 10 do 35°C
Vlagu: 20% do 80%
Čak i ako su ispunjeni gore navedeni uslovi, možda nećete pravilno štampati ako ambijentalni uslovi nisu odgovarajući za određenu vrstu papira. Detaljne informacije potražite u uputstvu za papir. Držite štampač dalje od isušujuće direktnе sunčeve svetlosti ili izvora toplove kako biste održali odgovarajuću vlažnost.



Parça **1**, SC-T2100 Serisindekiler hariç tüm modeller için sağlanmıştır; Parça **2** ise yalnızca SC-T5100M Serisi/SC-T3100M Serisi için sağlanmıştır. **1-3** Parçaları ve kullanımları hakkında bilgi için bkz. Kullanım Kılavuzu (çevrimiçi kılavuz).

To μέρος **1** παρέχεται με όλα τα μοντέλα εκτός από εκείνα της σειράς SC-T2100, ενώ το μέρος **2** παρέχεται μόνο με τις σειρές SC-T5100M/SC-T3100M. Για πληροφορίες σχετικά με τα Μέρη **1** έως **3** και τη χρήση τους, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήστη (Ηλεκτρονικό Εγχειρίδιο Οδηγιών).

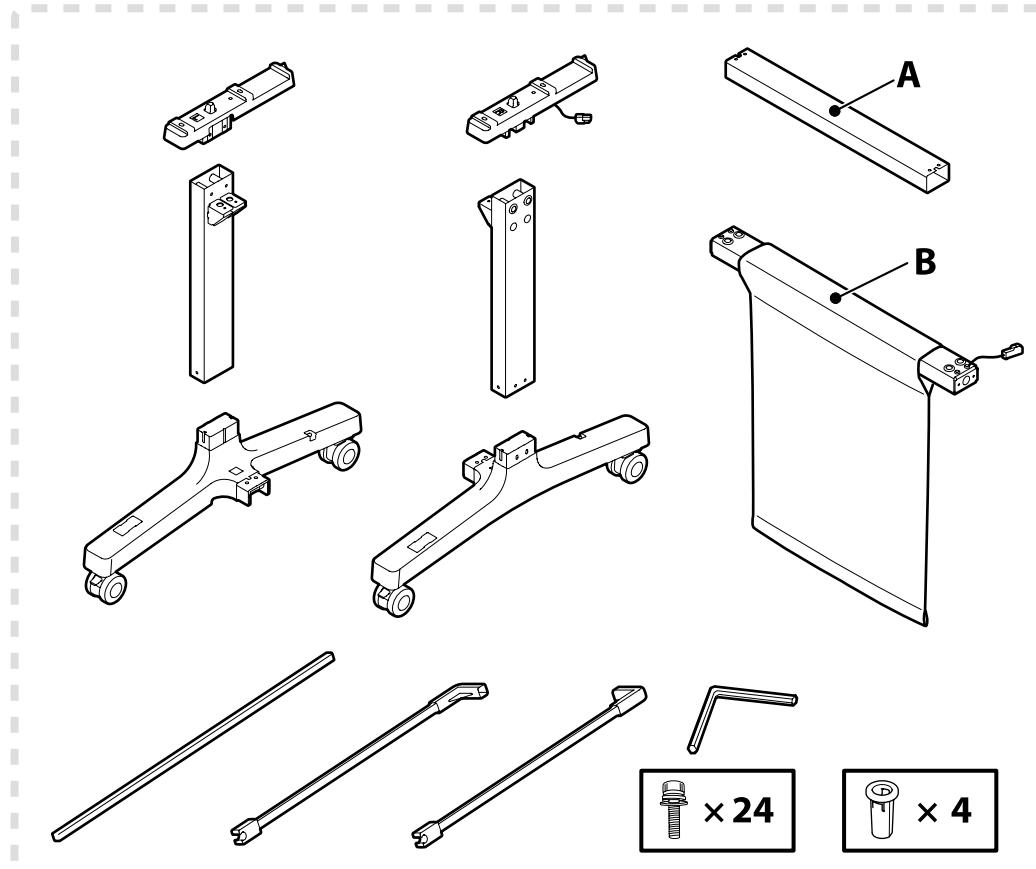
Del **1** je priložen vsem modelom, razen modelom serije SC-T2100, del **2** pa je priložen samo modelom serije SC-T5100M/serije SC-T3100M. Za informacije o delih **1** do **3** in njihovi uporabi si oglejte Navodila za uporabo (spletni priročnik).



Dio **1** dostupan je sa svim modelima osim onih u seriji SC-T2100, dok je dio **2** dostupan samo sa serijama SC-T5100M/SC-T3100M. Za informacije o dijelovima **1** do **3** i njihovoj uporabi, pogledajte Korisnički vodič (online priručnik).

Делот **1** се обезбедува со сите модели освен оние во серијата SC-T2100, додека Делот **2** се обезбедува само со серијата SC-T5100M/серијата SC-T3100M. За информации за Деловите **1** до **3** и нивното користење, погледнете го Упатството за корисник (онлајн прирачник).

Deo **1** je isporučen sa svim modelima, osim onih iz serije SC-T2100, dok je deo **2** dostupan samo sa serijom SC-T5100M/SC-T3100M. Za informacije o delovima od **1** do **3** i njihovoj upotrebi pogledajte Korisnički vodič (uputstvo na mreži).



* Kesik kenarlıklar içindeki parçalar, SC-T3100M Serisi/SC-T5100N Serisi/SC-T3100N Serisi/SC-T2100 Serisi ile sağlanmaz ancak istege bağlı Stand (36") ve Stand (24") ile birlikte verilir.

* Τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στο πλαίσιο με διακεκομμένη γραμμή δεν παρέχονται μαζί με τους εκτυπωτές των σειρών SC-T3100M/SC-T5100N/SC-T3100N/SC-T2100 αλλά περιλαμβάνονται στις προαιρετικές βάσεις (36") και (24").

* Deli, označeni s črtkano obrobo, niso priloženi seriji SC-T3100M/seriji SC-T5100N/SC-T3100N/seriji SC-T2100, vendar so priloženi dodatnemu stojalu (36-palčni) in stojalu (24-palčni).

* Dijelovi označeni isprekidanom crtom ne isporučuju se sa serijama SC-T3100M/SC-T5100N/SC-T3100N/SC-T2100, već se isporučuju s dodatnim postoljem (36") i stalkom (24").

* Деловите прикајани во рамката со испрекинати линии не се доставуваат со серијата SC-T3100M/серијата SC-T5100N/серијата SC-T3100N и серијата SC-T2100, но вклучени се со изборната подлога (36") и подлогата (24").

* Delovi zatvoreni isprekidanom ivicom ne isporučuju se sa SC-T3100M serijom/SC-T5100N serijom/SC-T3100N serijom/SC-T2100 serijom, ali su isporučeni sa opcionalnim postoljem (36") i postoljem (24").

⚠ İkaz:	Yazıcıyı monte etmeden önce, çıkarılan ambalaj malzemelerini ve torbalı parçaları kenara koyarak çalışma alanını temizleyin.
⚠ Προσοχή:	Πριν συναρμολογήσετε τον εκτυπωτή, καθαρίστε την επιφάνεια εργασίας απομακρύνοντας τα υλικά της συσκευασίας και τις δέσμες αντικειμένων.
⚠ Svarilo:	Pred montažo tiskalnika iz delovnega območja odstranite odstranjene embalažne materiale in umaknite priložene predmete.
⚠ Oprez:	Prije montaže pisača, raščistite radno područje odlaganjem izvađenog pakirnog materijala i uvezanih predmeta.
⚠ Внимание:	пред да го склопите печатачот, исчистете ја работната површина, тргнете ги настрана остатоците од амбалажата и завитканите делови.
⚠ Oprez:	Pre montiranja štampača raščistite radni prostor tako što ćete odložiti skinuti materijal za pakovanje i priložene artikle.

Stand ve Kağıt Sepeti

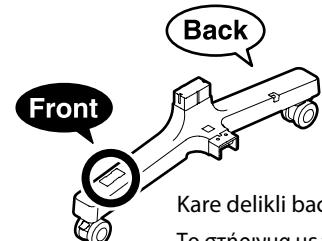
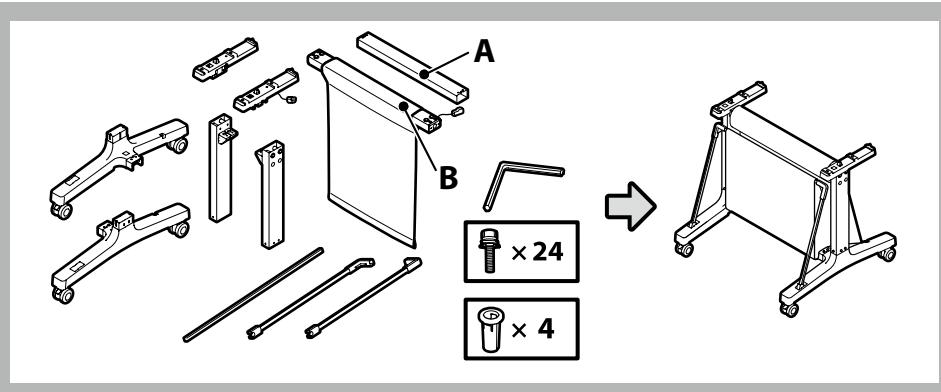
Báση και δοχείο χαρτιού

Stojalo in košara za papir

Postolje i košara za papir

Основа и кутија за хартија

Stativ i korpa za papir



Kare delikli bacak ön taraftadır.

To στήριγμα με τη στρογγυλή οπή βρίσκεται μπροστά.

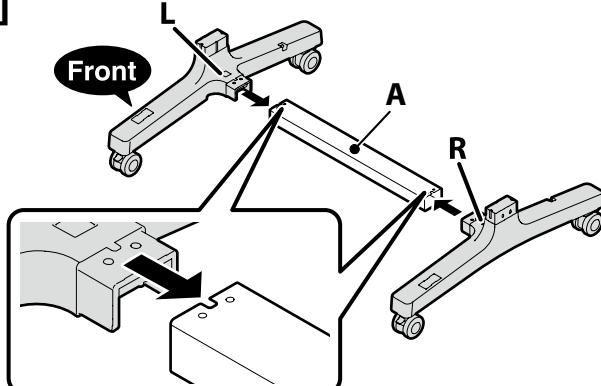
Noga s kvadratno odprtino predstavlja sprednjo stran.

Nožica s četvrtastim otvorom je na prednjoj strani.

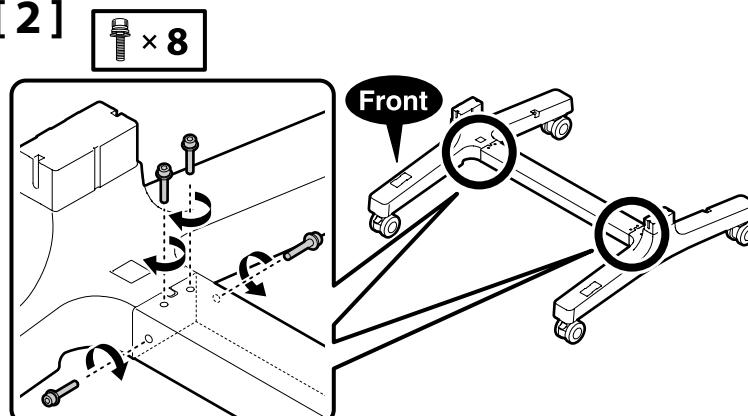
Ногарката со квадратен отвор е предна страна.

Nogarkata sa četvrtastom rupom ide sa prednje strane.

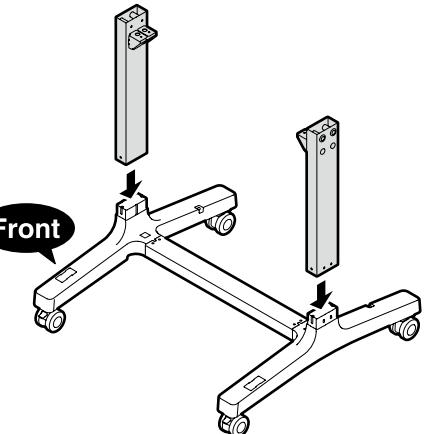
[1]



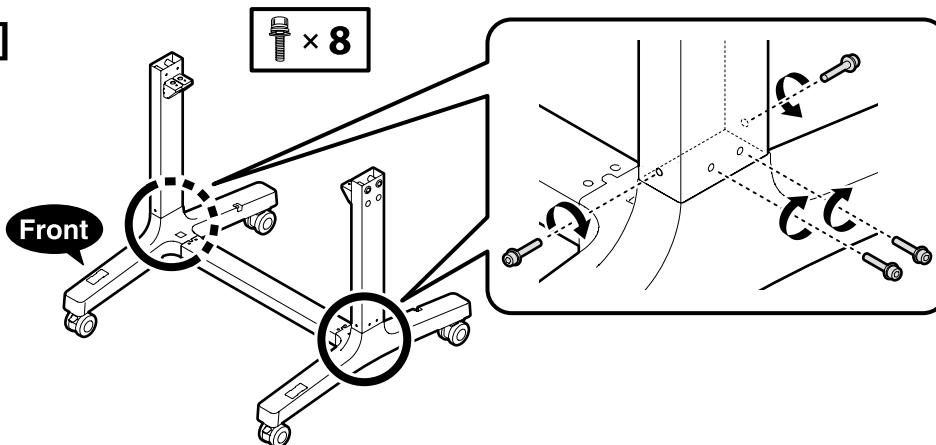
[2]



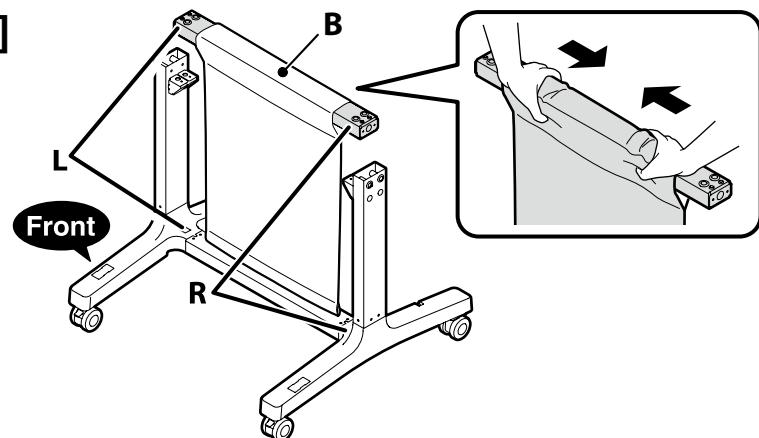
[3]



[4]



[5]



[6]

Standı açarken, çubuk ile stand arasına sıkışmasını önlemek için bezin içeri doğru hareket ettirin.

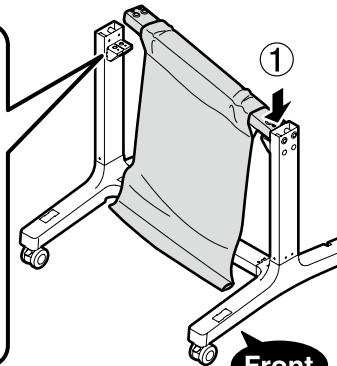
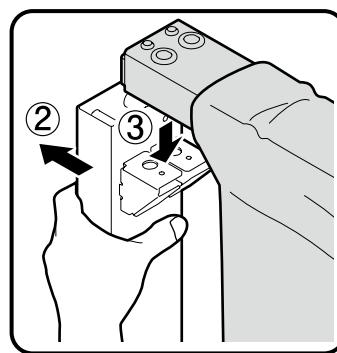
Κατά το άνοιγμα της βάσης, γυρίστε το πανί προς τα μέσα για να αποτρέψετε την εμπλοκή του ανάμεσα στη ράβδο και τη βάση.

Ko odpirate stojalo, pomaknite platno navznoter, da se ne ujame med drog in stojalo.

Dok otvarate postolje, uvucite tkaninu da biste izbjegli priklještenje između prečke i postolja.

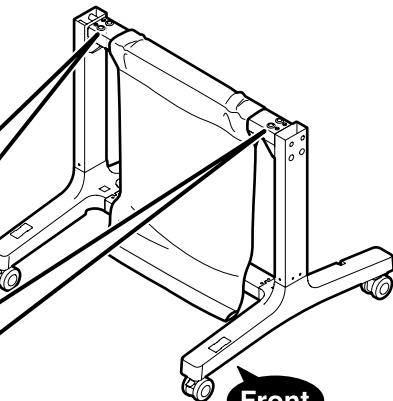
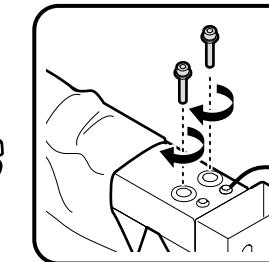
Koga ja otvorate основата, тргнете го платното за да спречите да се зафати помеѓу шипката и основата.

Dok otvarate stativ, pomerite tkaninu kako se ne bi zaglavila između šipke i stativa.

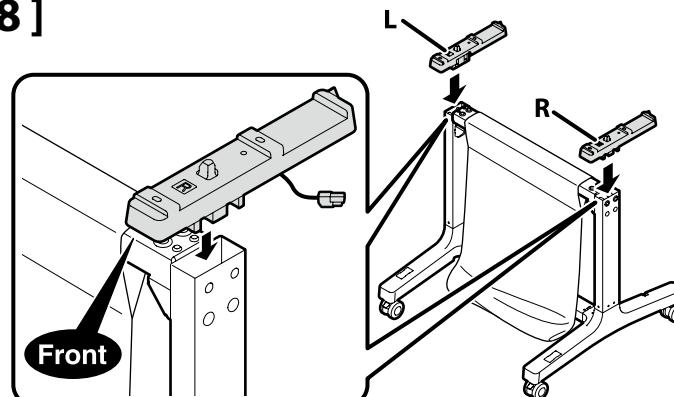


[7]

× 4

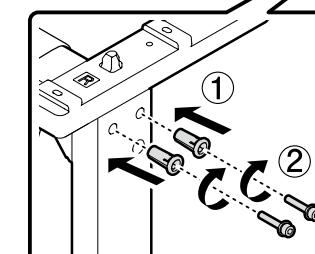


[8]

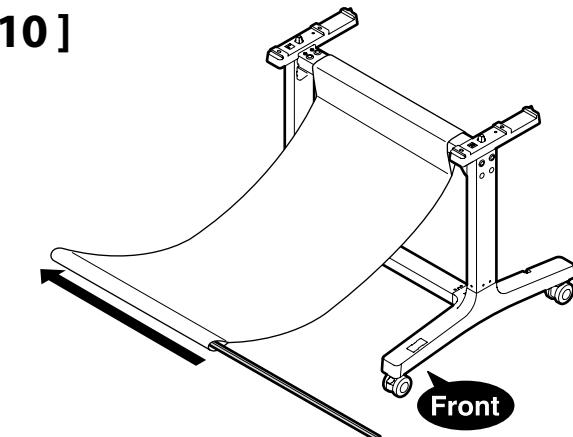


[9]

× 4 × 4



[10]



[11]

Çubukları tamamen yerleştirdiğinizden emin olun.

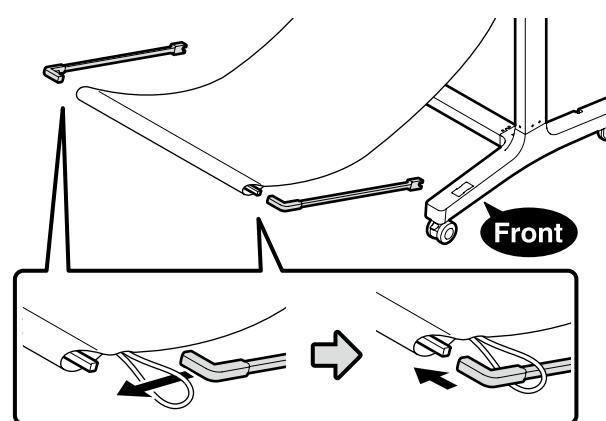
Φροντίστε να τοποθετήσετε τις ράβδους σωστά ώστε να καλύπτουν όλο το μήκος.

Prepričajte se, da ste drogove vstavili do konca.

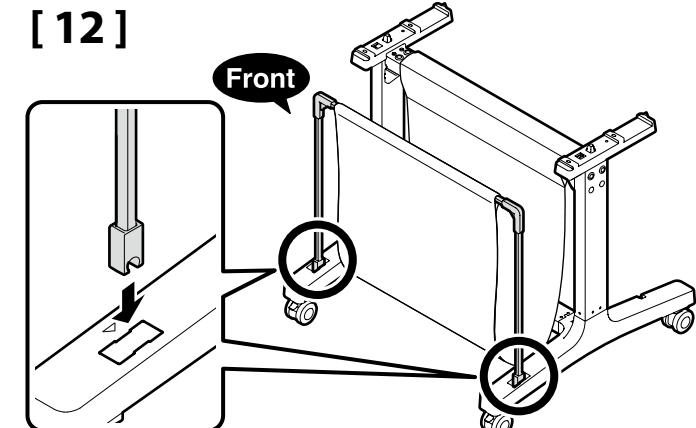
Sve prečke obavezno do kraja umetnите.

Уверете се дека ги вметнате шипките докрај.

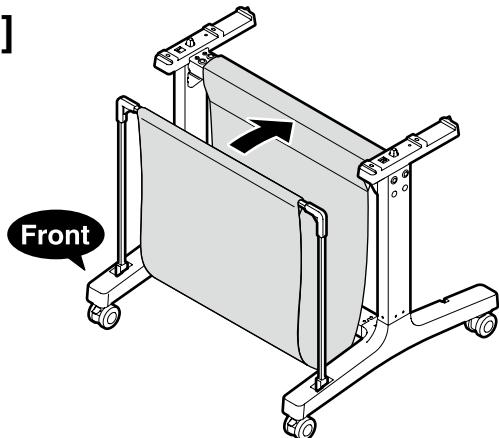
Obavezno do kraja ubacite šipke.



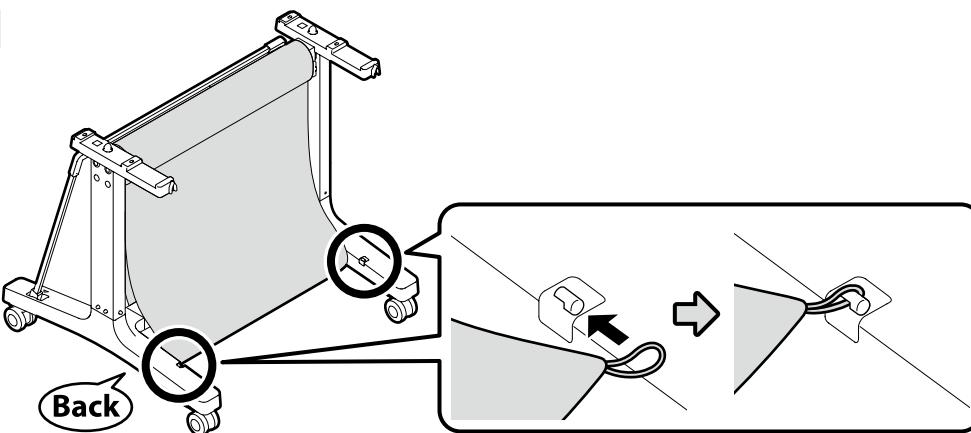
[12]



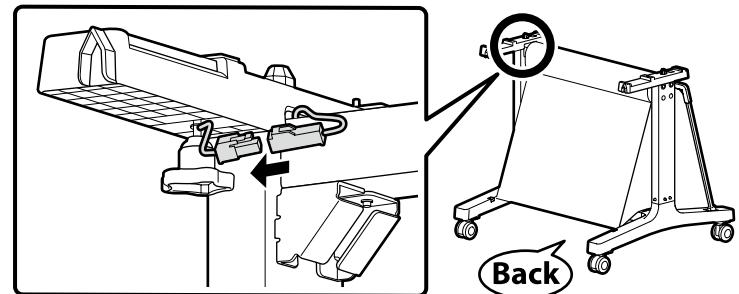
[13]



[14]

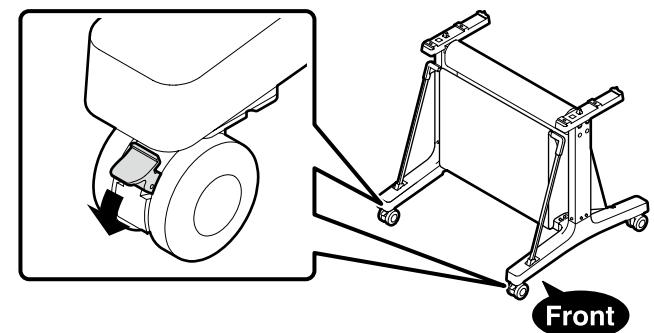


[15]



[16]

⚠ İkaz:	Yazıcının taşınması dışında iki tekerleği daima kilitleyin.
⚠ Προσοχή:	Aσφαλίζετε πάντα τις δύο ρόδες, όταν δεν μετακινείτε τον εκτυπωτή.
⚠ Svarilo:	Vedno blokirajte kolesca, razen pri premikanju tiskalnika.
⚠ Oprez:	Kotačici uvijek moraju biti blokirani, osim prilikom pomicanja pisača.
⚠ Внимание:	секогаш заглавете ги двете тркалца освен кога го премествате печатачот.
⚠ Oprez:	Obavezno zakočite dva točkića, osim kada premeštate štampač.



Yazıcı Kurulumu

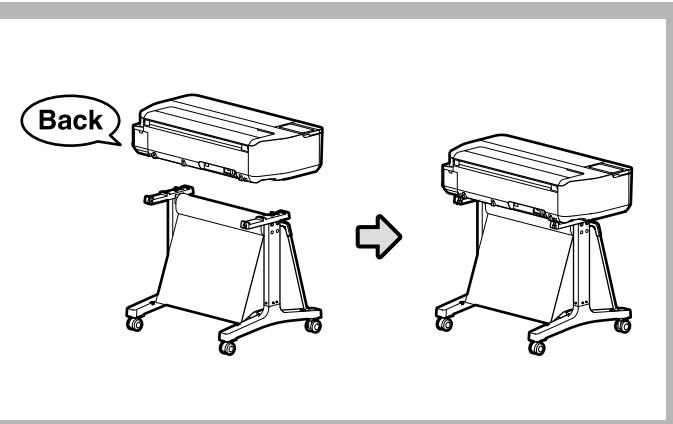
Εγκατάσταση εκτυπωτή

Namestitev tiskalnika

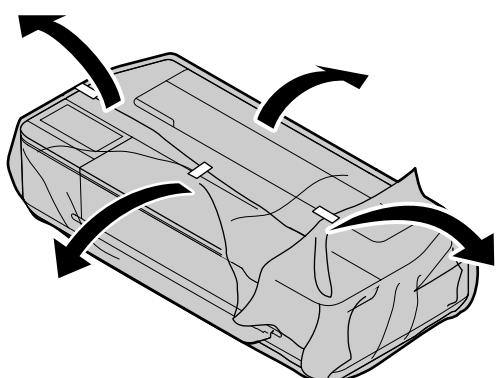
Postavljanje pisača

Поставување на печатачот

Postavljanje štampača



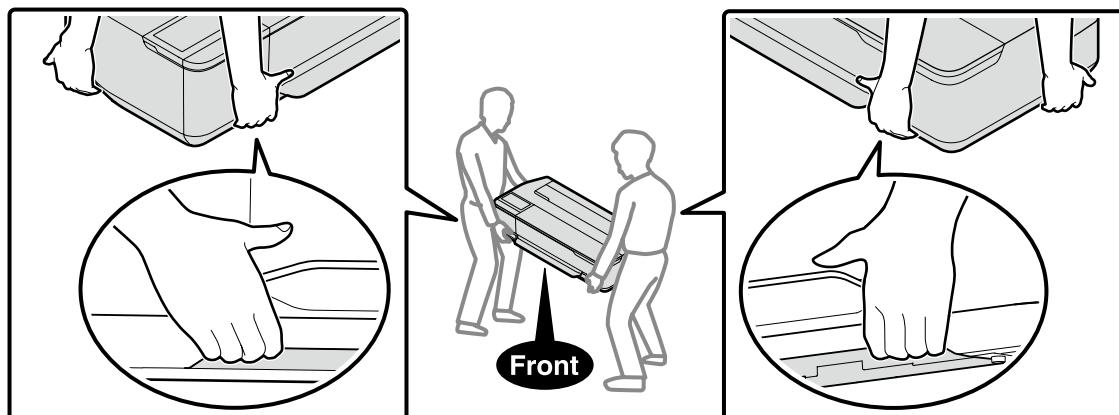
[1]



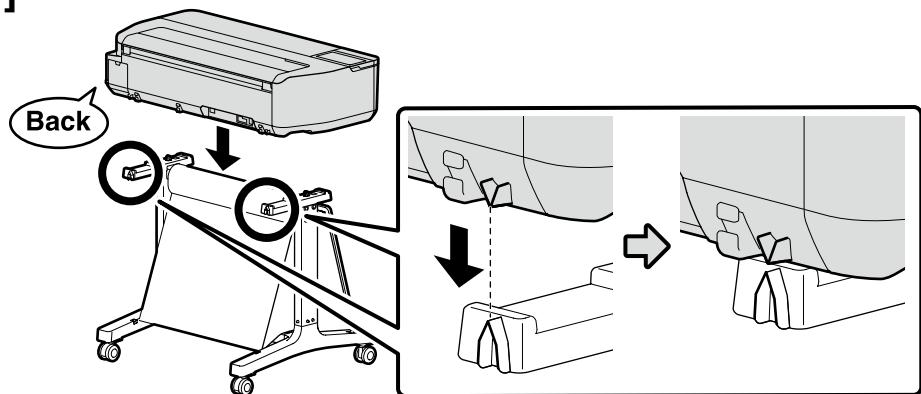
[2]

⚠ İkaz:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Yazıcıyı taşıırken, en az 2 kişi kullanın. <input type="checkbox"/> Yazıcıyı kaldırırken, ellerinizi resimli gösterimler üzerinde gösterilen yerlere koyun.
⚠ Προσοχή:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 2 άτομα για τη μετακίνηση του εκτυπωτή. <input type="checkbox"/> Τοποθετήστε τα χέρια σας στα σημεία που υποδεικνύονται στις εικόνες όταν σηκώνετε τον εκτυπωτή.
⚠ Svarilo:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tiskalnik naj prenašata vsaj 2 osebi. <input type="checkbox"/> Pri dvigovanju tiskalnika postavite roke na mesta, ki so označena na risbah.
⚠ Oprez:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Pisač moraju nositi barem 2 osobe. <input type="checkbox"/> Kad podižete pisač, svoje ruke stavite na mjesta označena na ilustracijama.
⚠ Внимание:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> печатачот треба да го носат најмалку 2 лица. <input type="checkbox"/> Кога го кревате печатачот, ставете ги рацете на местата означенни во илустрациите.
⚠ Oprez:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Štampač bi trebalo da nose najmanje 2 osobe. <input type="checkbox"/> Prilikom podizanja štampača, postavite ruke na mesta označena na ilustracijama.

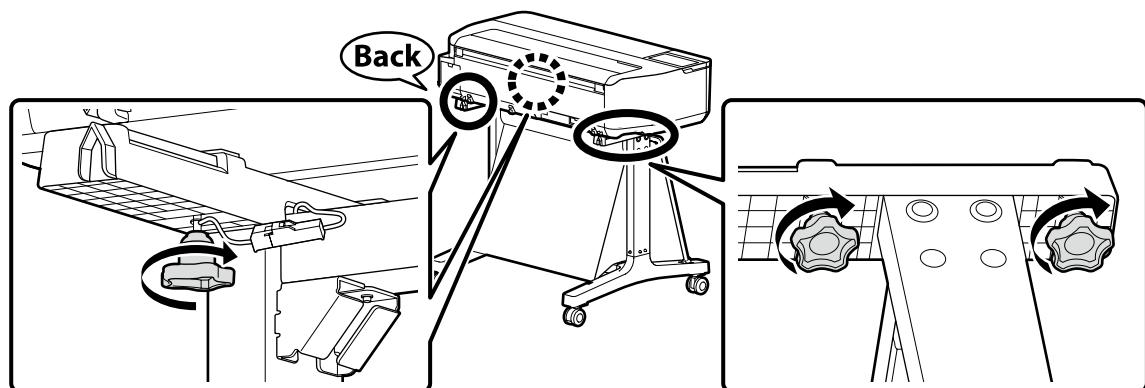
⚠ Sağ resimde gösterilen bölümü tutmayın.	
Μην κρατάτε την ενότητα που υποδεικνύεται στη δεξιά εικόνα.	
Ne držite tiskalnika za del, ki je prikazan na desni sliki.	
Nemojte ga držati za dio označen na slici desno.	
Не држете за делот посочен на сликата оддесно.	
Nemojte držati deo prikazan na slici sa desne strane.	



[3]



[4]



Allen anahtarını güvenli bir yerde turun, atmayın.

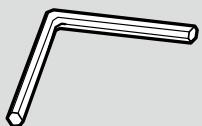
Φυλάσσετε το κλειδί Allen σε ασφαλές μέρος και μην το πετάξετε.

Hranite inbus ključ na varnem mestu, ne zavrzite ga.

Inbus ključ čuvajte na sigurnom mjestu, nemojte ga odbaciti.

Чувайте го ибусот на безбедно место, не фрлјајте го.

Nemojte baciti imbus ključ, već ga čuvajte na sigurnom mestu.





TR Koruyucu Parçaları Çıkarma

HR Skidanje zaštitnih dijelova

EL Αφαίρεση προστατευτικών μερών

MK Отстранување на заштитните делови

SL Odstranjevanje zaščitnih delov

SR Skidanje zaštitnih delova

Tüm koruyucu parçaları çıkarma.

Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά μέρη.



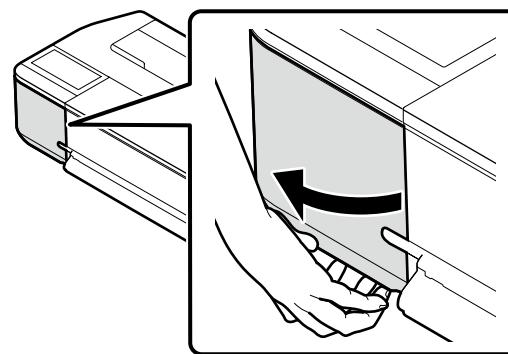
Odstranjevanje vseh zaščitnih delov.

Skidanje svih zaštitnih dijelova.

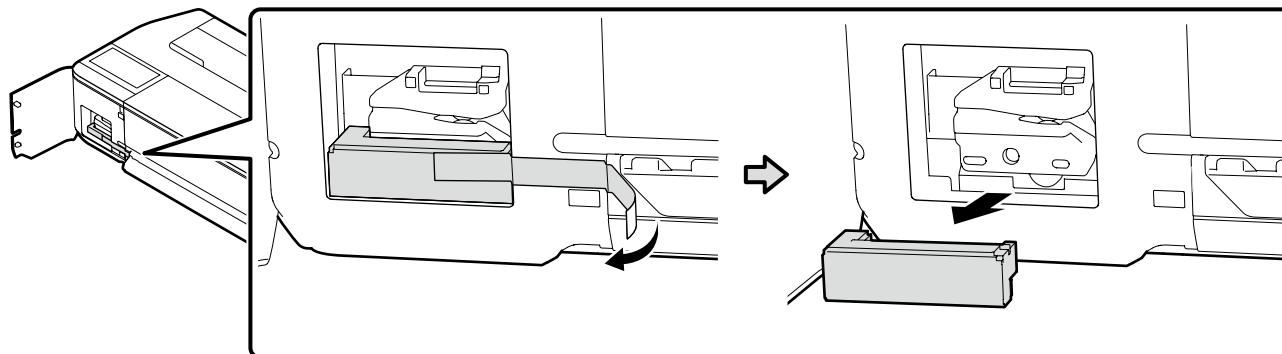
Отстранување на сите заштитни делови.

Skidanje svih zaštitnih delova.

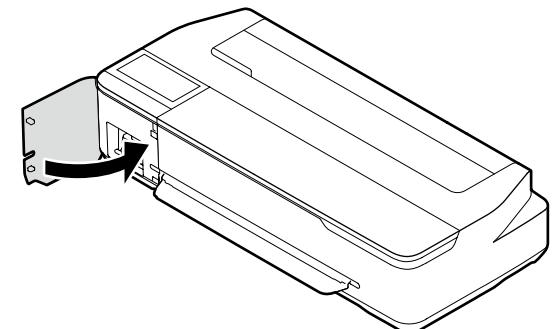
[1]



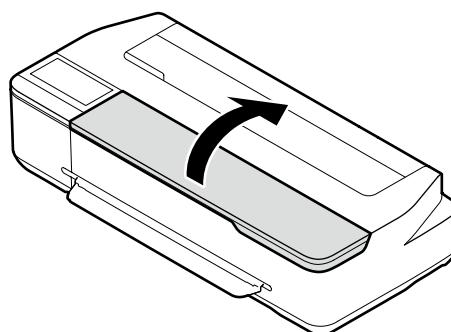
[2]



[3]



[4]



SC-T5100M Series/SC-T3100M Series



İkaz: Tarayıcı ünitesini açıp kapatırken, ellerinizi ünite ile yazıcının gövdesi arasındaki bağlantı noktalarından uzak tutun. Parmaklarınız veya elleriniz sıkışırsa, bu durum yaralanmaya neden olabilir.



Προσοχή: Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο της μονάδας σαφωτή, κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις ενώσεις μεταξύ της μονάδας και του σώματος του εκτυπωτή. Εάν τα δάχτυλά σας ή τα χέρια σας πιαστούν, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.



Svarilo: Med odpiranjem in zapiranjem optičnega bralnika držite roke stran od spojev med optičnim bralnikom in osrednjim delom tiskalnika. Če se prsti ali roke zagozdijo, lahko pride do poškodbe.



Oprez: Prilikom otvaranja i zatvaranja uređaja za skeniranje, držite ruke podalje od spojeva između jedinice i tijela pisača. Ako vam se uhvate prsti ili ruke, to može uzrokovati ozljedu.



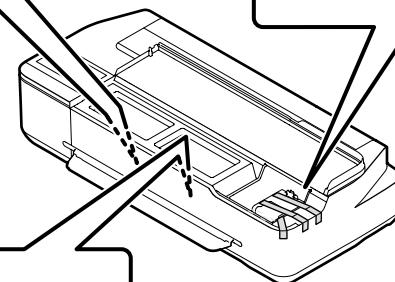
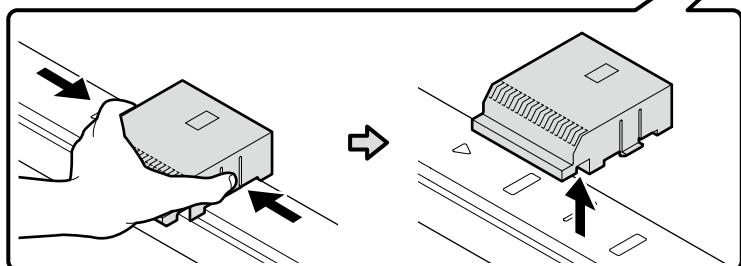
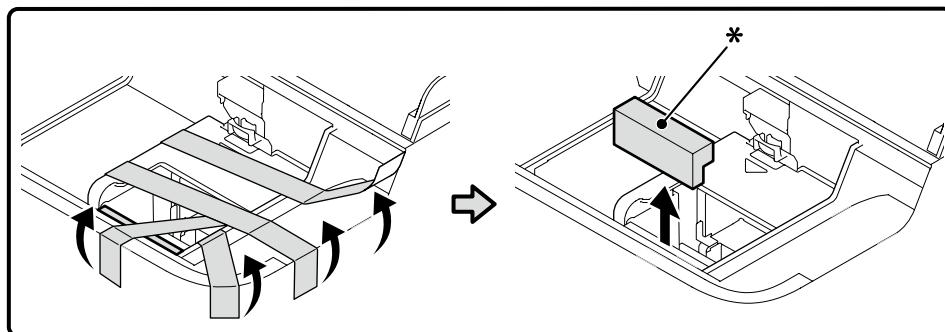
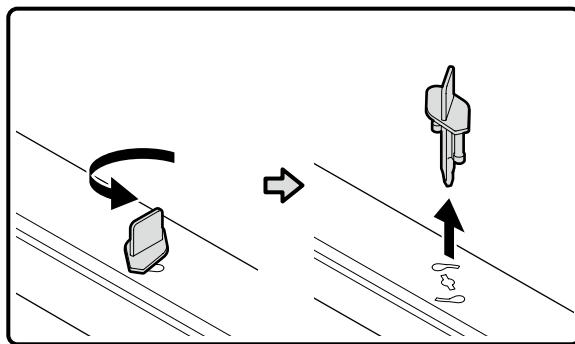
Внимание: Кога го отворате скенерот, внимавајте да не ви се заглават прстите меѓу споевите на единицата и телото на печатачот. Ако ви се заглават прстите или рацете, тоа може да предизвика повреда.



Oprez: Kada otvarate i zatvarate skener, držite ruke podalje od spojnih zglobova između jedinice i tela štampača. Ako se vaši prsti ili ruke zaglave, to može da izazove povredu.



[5]



*: SC-T5100M Serisi/SC-T3100M Serisi ile sağlanmaz.

*: Δεν παρέχεται με τις σειρές SC-T5100M/SC-T3100M.

*: Ni priloženo seriji SC-T5100M/seriji SC-T3100M.

*: Ne isporučuje se sa serijama SC-T5100M/SC-T3100M.

*: Не се доставува со серијата SC-T5100M/серијата SC-T3100M.

*: Nije isporučeno sa serijom SC-T5100M/SC-T3100M.

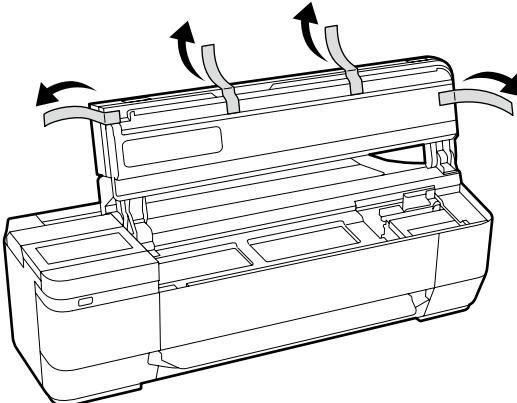
[6]

SC-T5100M Series/SC-T3100M Series

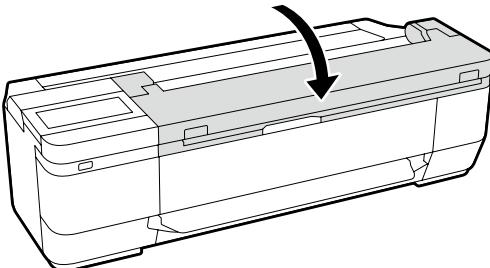
► [6]

Diğerleri/Άλλα/Drugo/
Ostali/Други/Ostali

► [12]

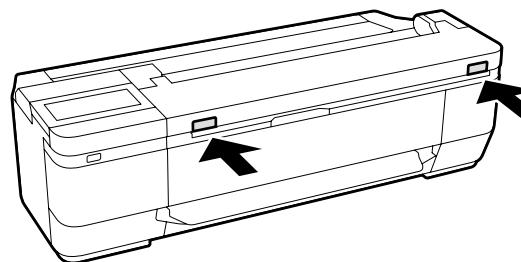


[7]





[8]



⚠ İkaz:

Tarayıcı kapağını açıp kapatırken, ellerinizi kapak ile yazıcının gövdesi arasındaki bağlantı noktalarından uzak tutun. Parmaklarınız veya elleriniz sıkışırsa, bu durum yaralanmaya neden olabilir.

⚠ Προσοχή:

Όταν ανοίγετε και κλείνετε το κάλυμμα του σαρωτή, κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις ενώσεις μεταξύ του καλύμματος και του σώματος του εκτυπωτή. Εάν τα δάχτυλά σας ή τα χέρια σας πιαστούν, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

⚠ Svarilo:

Pri odpiranju in zapiranju pokrova optičnega bralnika držite roke stran od spojev med pokrovom na tiskalnikom. Če se mednje zataknijo prsti ali roke, lahko pride do poškodb.

⚠ Oprez:

Prilikom otvaranja i zatvaranja poklopca skenera držite ruke dalje od spojeva između poklopca i tijela pisača. Ako vam se prst ili ruke uhvate, može doći do ozljede.

⚠ Внимание:

Кога го отворате и затворате капакот на скенерот, држете ги рацете подалеку од зглобовите меѓу капакот и телото на печатачот. Ако прстите или рацете ви се заглават, може да се повредите.

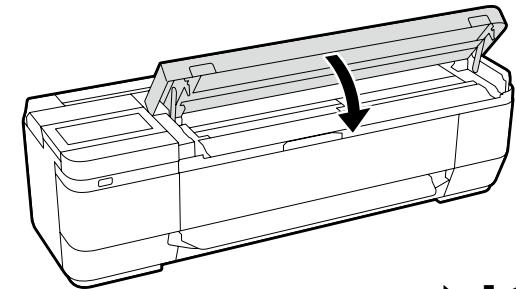
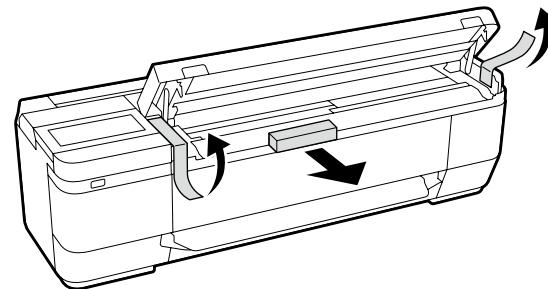
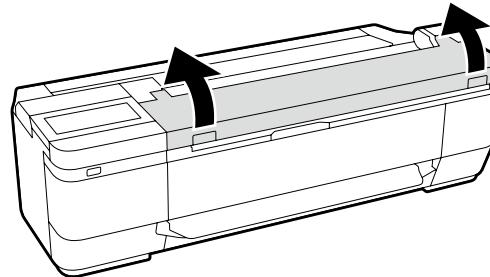
⚠ Oprez:

Pri otvaranju i zatvaranju poklopca skenera, držite ruke dalje od spojeva između poklopca i tela štampača. Ako se prst ili šake uhvate, to može prouzrokovati ozledu.

[9]

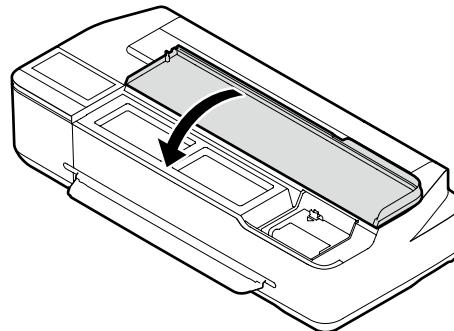
[10]

[11]

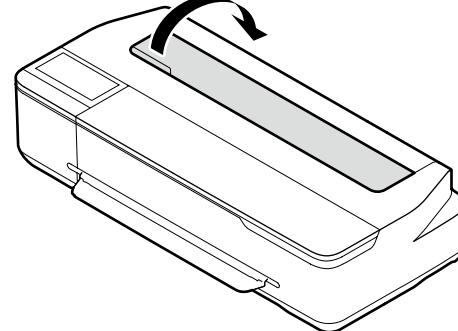


➡ [13]

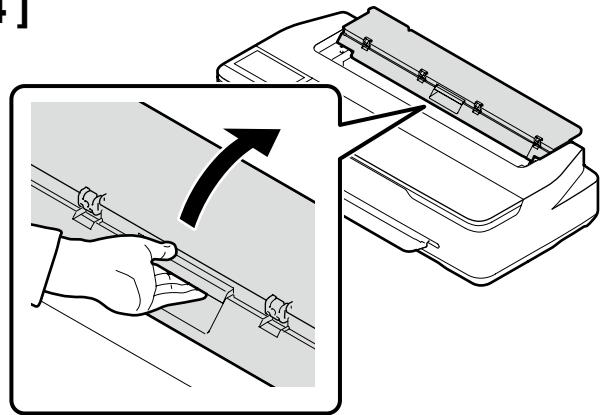
[12]



[13]

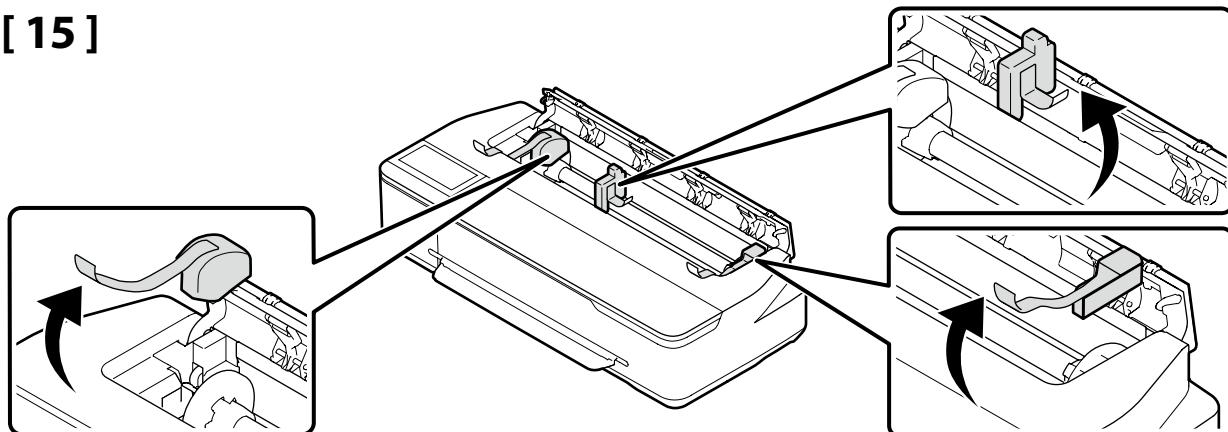


[14]

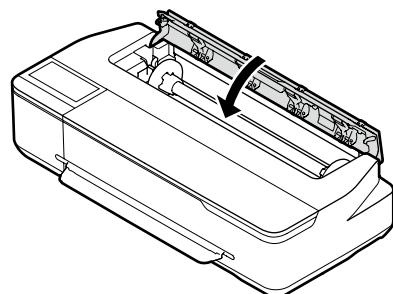




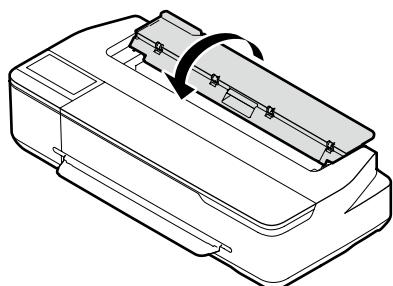
[15]



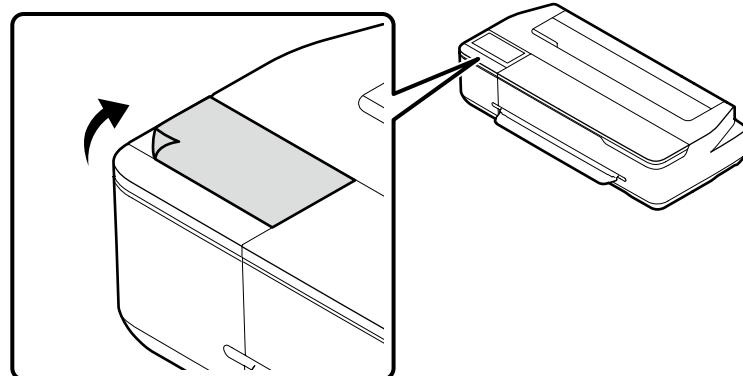
[16]



[17]

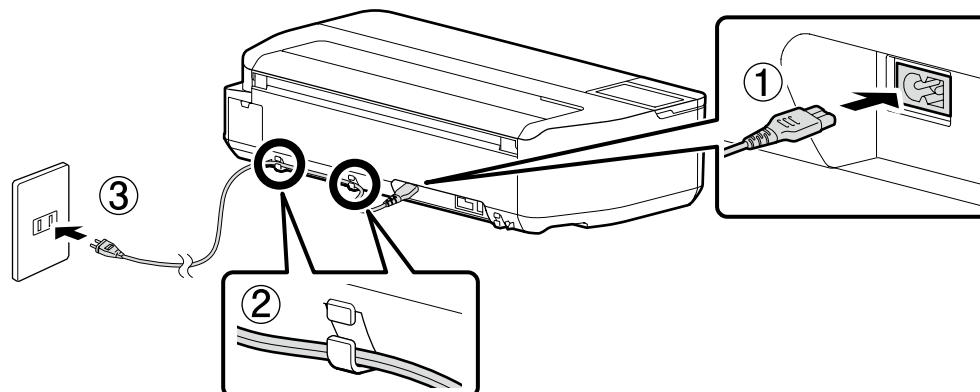


[18]



	<p>Denetim paneline koruyucu film koymayın. Aksi takdirde, dokunmatik panel artık dokunmaya cevap vermeyecektir.</p> <p>Μην τοποθετείτε μεμβράνη ασφαλείας στον πίνακα ελέγχου. Σε αντίθετη περίπτωση, ο πίνακας αφής δεν θα ανταποκρίνεται στο άγγιγμα.</p> <p>Ne prekrijte nadzorne plošče z zaštitno folijo. V nasprotnem primeru se plošča na dotik ne bo več odzvala na dotik.</p> <p>Zaštitnu foliju nemojte stavljati na upravljačku ploču. U tom slučaju dodirna ploča neće odgovarati na dodir.</p> <p>Не ставяйте заштитна фолија на контролниот панел. Во спротивно, панелот на додир нема да реагира на додир.</p> <p>Nemojte stavljati zaštitnu foliju na kontrolnu tablu. Ako to uradite, dodirna tabla više neće reagovati na dodir.</p>
--	---

[1]



[2]

Gücü açın ve dil ve tarih gibi ilk ayarları yapılandırın.

Daha sonra, ilk mürekkep doldurmayı gerçekleştirmek için denetim paneli ekranındaki talimatları izleyin.
Denetim panelinin açısını değiştirebilirsiniz.

Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και διαμορφώστε τις αρχικές ρυθμίσεις, όπως τη γλώσσα και την ημερομηνία.
Έπειτα ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη του πίνακα ελέγχου για να εκτελέσετε την αρχική φόρτωση μελανιού.
Μπορείτε να αλλάξετε τη γωνία του πίνακα ελέγχου.

Vklonite napajanje in določite začetne nastavitev, kot sta jezik in datum.

Nato sledite navodilom na prikazovalniku upravljalne plošče, da opravite začetno polnenje s črnilom.
Kot nadzorne plošče lahko spremenite.

Uključite napajanje i konfigurirajte početne postavke, kao što su jezik i datum.

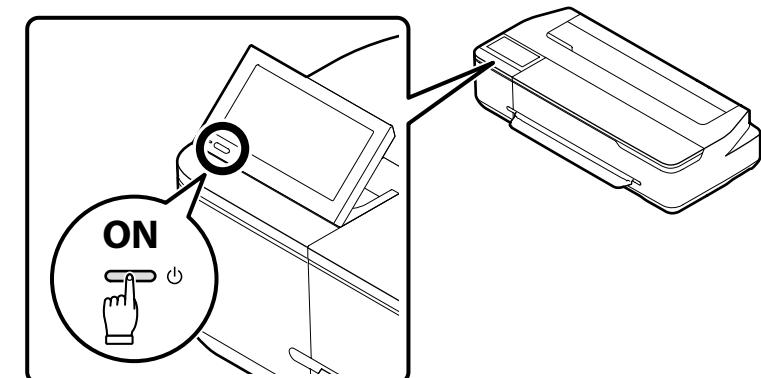
Potom slijedite upute na zaslonu upravljačke ploče kako biste uradili početno punjenje tintom.
Možete promijeniti kut upravljačke ploče.

Вклучете ја струјата и конфигурирајте ги почетните поставки, како што се јазик и датум.

Потоа, следете ги упатствата на екранот од контролниот панел за да извршите прво полнење со мастило.
Може да го смените аголот на контролниот панел.

Uključite napajanje i konfigurirajte početne postavke, kao što su jezik i datum.

Zatim sledite uputstva na ekranu kontrolne table da biste izvršili prvo punjenje mastilom.
Možete da menjate ugao kontrolne table.



[3]

- Yazıcıyla birlikte verilen İlk Kartuş, yeniden satış veya daha sonra kullanım için değil yazıcı kurulumu için tasarlanmamıştır. Doldurma için biraz mürekkep kullanıldıktan sonra, geri kalan yazdırma için kullanılabilir. İlk kurulum için İlk Kartuşu kullandığınızdan emin olun.
- Mürekkep kartuşunu açmadan önce, şekilde gösterildiği gibi salladığınızdan emin olun.
- Kartuş üzerindeki IC yongaya dokunmayın. Bunu yapmak, hatalı çalıştırma veya yazdırılmaya neden olabilir.

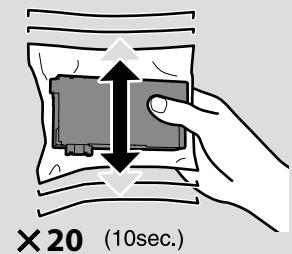
- Τα Αρχικά δοχεία που περιλαμβάνονται στον εκτυπωτή προορίζονται για την εγκατάστασή του και όχι για μεταπώληση ή μεταγενέστερη χρήση. Μετά από τη χρήση ορισμένης ποσότητας μελανιού για τη πλήρωση του δοχείου, η υπόλοιπη ποσότητα διατίθεται για χρήση. Για την αρχική εγκατάσταση, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το Αρχικό δοχείο.
- Πριν ανοίξετε το δοχείο μελανιού, ανακινήστε το όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
- Μην αγγίζετε το τσιπ ολοκληρωμένου κυκλώματος στο δοχείο. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία ή την εκτύπωση.

- Začetna kartuša s črnilom, ki je priložena temu tiskalniku, je namenjena za nastavitev tiskalnika in ne za preprodajo ali poznežo uporabo. Črnilo, ki ostane po polnjenju, lahko uporabite za tiskanje. Poskrbite, da boste za začetno nastavitev tiskalnika uporabili začetno kartušo s črnilom.
- Pred odpiranjem kartuše s črnilom obvezno pretresite kartušo, kot prikazuje slika.
- Ne dotikajte se IC-čipa na kartuši. To lahko povzroči nepravilno delovanje ali tiskanje.

- Početni spremnik uključen u pisač namijenjen je samo za postavljanje pisača, a ne za preprodaju ili kasniju upotrebu. Kada se dio tinte upotrijebi za punjenje, ostatak služi za ispis. Kod početnog postavljanja obavezno upotrijebite početni spremnik.
- Prije otvaranja spremnika s tintom protresite ga kao što je prikazano na slici.
- Nemojte dodirivati integralno kolo s čipom na spremniku. Takav postupak može prouzročiti neispravan rad ili ispis.

- Почетната касета што се доставува заедно со печатачот е наменета за поставување на печатачот, не е за препродаја или подоцнежна употреба. Откако дел од мастилото ќе се искористи за попнење, остатокот служи за печатење. Користете ја почетната касета за првичното поставување.
- Пред да ја отворите касетата за мастило, протресете ја како што е прикажано на сликата.
- Не факајте во IC-чипот на касетата. На тој начин може да се предизвика неправилна работа или печатење.

- Početni kertridž priložen uz štampač je namenjen za postavljanje štampača i nije za ponovnu prodaju ili naknadno korišćenje. Kada se deo mastila iskoristi za punjenje, ostatak je dostupan za štampanje. Za početno postavljanje obavezno koristite početni kertridž.
- Kada otvorite kertridž sa mastilom, obavezno ga promučkajte onako kako je prikazano na slici.
- Ne dodirujte čip sa integralnim kolom na kertridžu. To bi moglo da dovede do nepravilnog rada ili štampanja.



X 20 (10sec.)

[4]



Mürekkep kartuşundan yalnızca sarı bandı çıkarın.

Αφαιρέστε μόνο την κίτρινη ταινία από το δοχείο μελανιού.

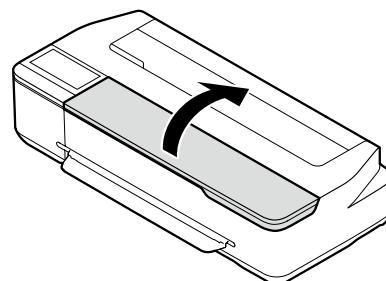
Odstranite le rumeni trak s kartuše s črnilom.

Skinite samo žutu traku sa spremnika s tintom.

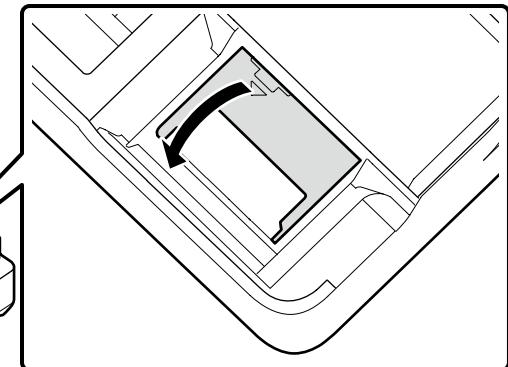
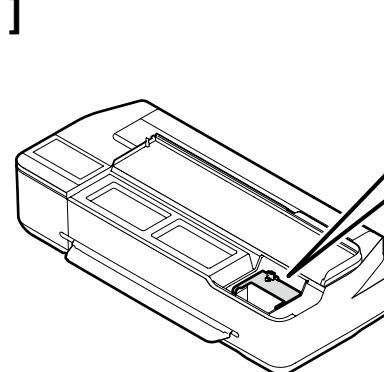
Отстранете ја само жолтата лента од касетата за мастило.

Skinite samo žutu traku sa kertridža sa mastilom.

[5]



[6]



[7]

En sağdaki tutucudan başlayıp sola doğru ilerleyerek, mürekkep kartuşlarını karşılık gelen renge ait olan tutucu içine yerleştirin. <PUSH> kısmını tamamen aşağı doğru itin.

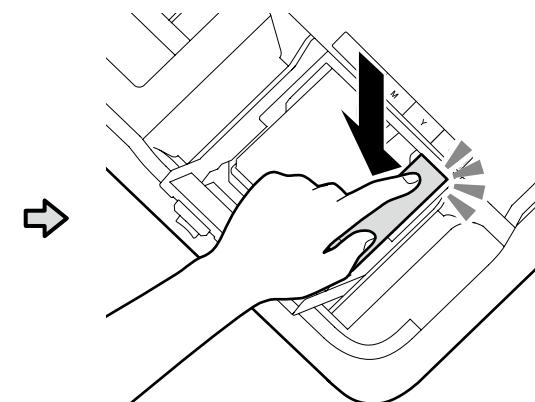
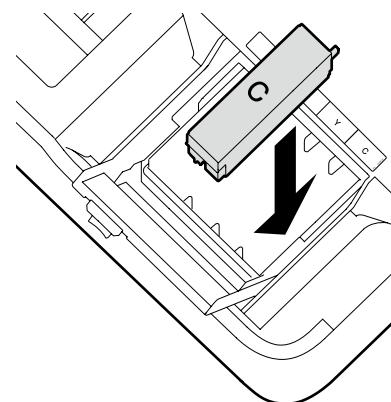
Τοποθετήστε τα δοχεία μελανιού στα στηρίγματα για τα αντίστοιχα χρώματα, ξεκινώντας από το δεξιότερο στήριγμα και προχωρώντας προς το αριστερό. Πατήστε καλά το κουμπί με την ένδειξη <PUSH>.

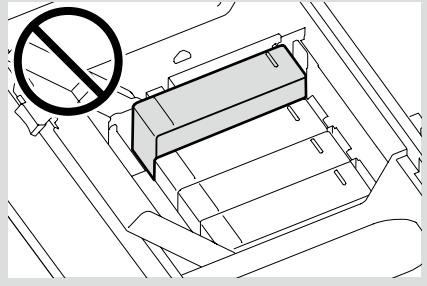
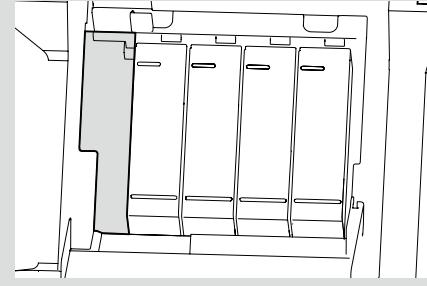
Vstavite kartuše s črnilom v držala za ustrezne barve, pri čemer začnite s skrajno desnim držalom in nadaljujte proti levi strani. Del, na katerem piše <PUSH>, potisnite do konca navzdol.

Spremnike s tintom umetnите u držače odgovarajuće boje, počevši s krajnjim desnim držačem i nastavite prema lijevoj strani. Do kraja pritisnite dio <PUSH>.

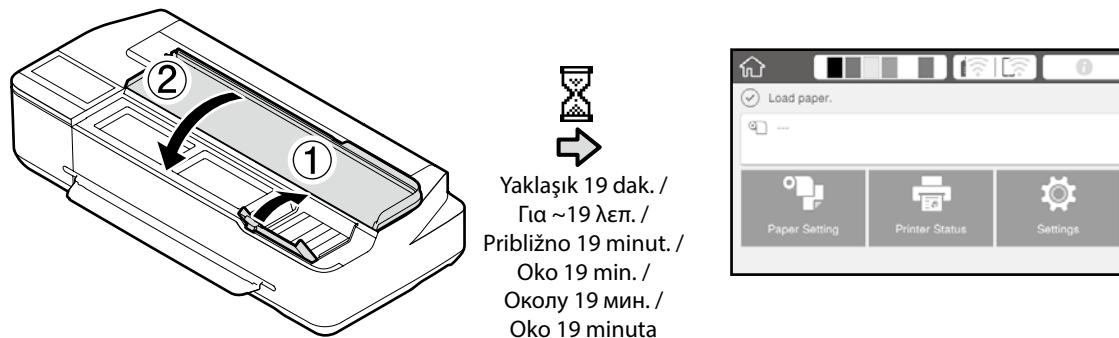
Ставете ги касетите за мастило во држачите за соодветните бои, започнувајќи со држачот најдесно и продолжувајќи налево. Притиснете го докрај делот <PUSH>.

Ubacite kertridže sa mastilom i držače za odgovarajuće boje počevši od desnog držača i nastavljajući nalevo. Pritisnite dugme <PUSH> (<PRITISNI>) do kraja.



<p>Tüm kartuşların yerine oturduğundan emin olun.</p>		<p>50 ml'lik bir siyah mürekkep kartuşu takıldığından, mürekkep kartuşunun sol tarafında bir boşluk olacaktır.</p>	
<p>Βεβαιωθείτε ότι όλα τα δοχεία είναι σωστά τοποθετημένα στη θέση τους.</p>		<p>Θα υπάρχει ένα κενό στην αριστερή πλευρά του δοχείου όταν τοποθετείται μαύρο δοχείο μελανιού των 50 ml.</p>	
<p>Prepričajte se, da so vse kartuše dobro pritrjene na svojem mestu.</p>		<p>Ko boste vstavili 50-ml črno kartušo s črnilom, bo na levi strani kartuše ostalo nekaj prostora.</p>	
<p>Provjerite jesu li svi spremnici pritisnuti na svoje mjesto.</p>		<p>S lijeve strane spremnika s tintom bit će zazor kada se postavi spremnik od 50 ml crne tinte.</p>	
<p>Проверете дали сите касети се притиснати на своето место.</p>		<p>Ке има процеп одлево на касетата со мастило кога ќе се постави касетата со црно мастило од 50 мл.</p>	
<p>Postarajte se da svi kertridži budu pritisnuti na mesto.</p>		<p>Kada se kerdridž sa crnom bojom od 50 ml postavi, sa njegove leve strane ќе остати prazan prostor.</p>	

[8]



Mürekkep doldurma sırasında aşağıdaki tedbirleri alın. Bu tedbirler alınmazsa, çalışma yarıda kesilebilir ve yeniden yapma gerektirebilir, bu da normalden daha çok mürekkebin sarfedilmesine yol açacaktır.

- Güç kablosunu prizden çekmeyin veya gücü kapatmayın.
- Ekranda belirtilenler dışında bir işlem yapmayın.

Ακολουθήστε αυτές τις προφυλάξεις κατά τη φόρτωση του μελανιού. Αν δεν ακολουθήσετε τις προφυλάξεις, ενδέχεται η εργασία να διακοπεί και να απαιτείται επανάληψη, με αποτέλεσμα τη μεγαλύτερη κατανάλωση μελανιού.

- Μην αποσυνδέτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ή μην απενεργοποιείτε το ρεύμα.
- Μην προβαίνετε σε εργασίες διαφορετικές από αυτές που ορίζονται στην οθόνη.

Pri polnenju s črnilom upoštevajte naslednje napotke za varnost. Če teh napotkov za varnost ne upoštevate, lahko pride do motenj in delo bo treba morda ponoviti, zato bo poraba črnila večja kot običajno.

- Ne izvlecite napajalnega kabla iz vtičnice in ne izklopite napajanja.
- Ne izvajajte drugih postopkov, razen tistih, ki so opisani na zaslonu.



Pridržavajte se slijedećih mera opreza prilikom punjenja tinte. Ako se ne pridržavate mera opreza, rad može biti prekinut i zahtijevati ponovni postupak, rezultirajući većom potrošnjom tinte nego što je normalno.

- Nemojte odspajati kabel za napajanje sa utičnice ili isključivati napajanje.
- Nemojte obavljati zahvate koji nisu navedeni na zaslonu.

Имајте ги предвид следниве мерки на претпазливост кога пополните мастило. Ако не се почитуваат овие мерки на претпазливост, работата ќе се прекине и ќе треба да сработите одново при што ќе се потроши повеќе мастило отколку обично.

- Не вадете го кабелот за напојување од штекерот и не исклучувајте го печатачот.
- Не извршувајте работи поинакви од оние посочени на екранот.

Pridržavajte se sledećih mera opreza prilikom punjenja mastilom. Ako se ne pridržavate ovih mera opreza, može se desiti da se rad prekine i da morate ponovo da ga obavite, pa ćete potrošiti više mastila nešto što je normalno.

- Nemojte iskopčavati kabl za napajanje iz utičnice niti isključivati napajanje.
- Nemojte raditi ništa osim onoga što je назначено на екрану.

Birlikte verilen mürekkep kartuşları ve takılı Bakım Kutusu sadece ilk mürekkep doldurma içindir. Mürekkep kartuşunu veya Bakım Kutusunu yakın zamanda yenisiyle değiştirmeniz gerekebilir.

Τα δοχεία μελανιού που περιλαμβάνονται στη συσκευασία και το εγκατεστημένο Δοχείο συντήρησης εκτύπωσης χωρίς περιθώριο προορίζονται μόνο για την αρχική φόρτωση μελανιού. Ενδέχεται να χρειαστεί αντικατάσταση του δοχείου μελανιού ή του Δοχείου συντήρησης εκτύπωσης χωρίς περιθώριο σύντομα.



Priložene kartuše s črnilom in nameščena vzdrževalna posoda so namenjene le začetnemu polnjenju s črnilom. Morda boste morali kmalu zamenjati kartušo s črnilom ali vzdrževalno posodo.

Priloženi spremnici s tintom i postavljena kutija za održavanje služe samo za prvo punjenje tinte. Možda ćete uskoro morati zamijeniti spremnik s tintom ili kutiju za održavanje.

Доставените касети со мастило и поставената кутија за одржување се само за прво попнење со мастило. Веројатно ќе треба да ја смените касетата со мастило или кутијата за одржување наскоро.

Priloženi kertridži sa mastilom i postavljena kutija za održavanje služe samo za prvo punjenje mastilom. Možda ćete uskoro morati da zamenite kertridž sa mastilom ili kutiju za održavanje.



TR Yazılımın Kurulması

HR Instaliranje softvera

EL

Εγκατάσταση του λογισμικού

MK

Инсталирање на софтверот

SL

Nameščanje programske opreme

SR

Instaliranje softvera

Mac

CD/DVD sürücüsü yok

Χωρίς οδηγό σε CD/DVD

Brez pogona CD/DVD

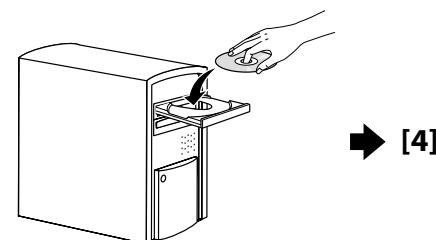
Bez CD/DVD pogona

→ [1]

Без ЦД/ДВД-уред

Bez CD/DVD jedinice

Windows



[1]

"epson.sn" ve yazıcı modeli adını bir web tarayıcısına yazın ve öğesini tıklatın.

Πληκτρολογήστε τη φράση «epson.sn» και το όνομα του μοντέλου του εκτυπωτή σε κάποιο πρόγραμμα περιήγησης στον Ιστό και κάντε κλικ στο εικονίδιο .

V spletni brskalnik vnesite "epson.sn" in ime modela tiskalnika ter kliknite .

Unesite „epson.sn“ i naziv modela pisača u web preglednik i kliknite .

Внесете „epson.sn“ и името на моделот на печатачот во веб-предлестувачот и кликнете на .

Unesite „epson.sn“ i naziv modela štampača u veb-pregledač i kliknite na .



[2]



[3]

İndirilen yükleyiciyi çalıştırın.

Εκτελέστε το πρόγραμμα εγκατάστασης.

Zaženite preneseni namestitveni program.

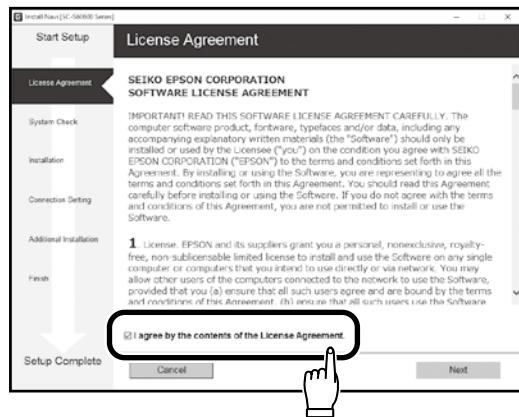
Pokrenite preuzeti instalacijski program.

Вклучете ја преземената апликација за инсталација.

Pokrenite preuzetu funkciju za instalaciju.



[4]



Kurulumu tamamlamak için ekrandaki talimatları izleyin.

Akolouθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

Za dokončanje namestitve sledite navodilom na zaslonu.

Slijedite upute na zaslonu kako biste dovršili instaliranje.

Следете ги упатствата на екранот за да го завршите инсталирањето.

Obavite instalaciju prateći uputstva sa ekrana.

Yönetici Parolası Seçme

Επιλογή κωδικού πρόσβασης διαχειριστή

Izbira skrbniškega gesla

Odabir administratorske lozinke

Избор на администраторска лозинка

Biranje lozinke administratora



Ağ Kurulumu ve Yönetici Menüsü ayarları, yönetici parolası kullanılarak korunabilir.

- Yönetici parolasını unutmayın.
- Yazıcı ağa bağlısa, parola aynı zamanda Web Config kullanılarak da girilebilir veya değiştirilebilir.

Oι ρυθμίσεις «Εγκατάσταση δικτύου» και «Μενού διαχειριστή» μπορούν να προστατευτούν με τη χρήση κωδικού πρόσβασης διαχειριστή.

- Μην ξεχάστε τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή.
- Αν ο εκτυπωτής είναι συνδεδεμένος σε δίκτυο, μπορείτε να εισαγάγετε ή να αλλάξετε τον κωδικό πρόσβασης χρησιμοποιώντας την επιλογή «Web Config».

S skrbniškim geslom je mogoče zaštititi nastavitev omrežja in skrbniškega menija.

- Skrbniškega gesla ne smete pozabiti.
- Če je tiskalnik priključen na omrežje, je geslo mogoče vnesti ali spremeniti tudi tako, da uporabite Web Config.

Postavke mreže i Administratorski izbornik mogu se zaštititi administratorskom lozinkom.

- Nemojte zaboraviti administratorsku lozinku.
- Ako je pisač povezan na mrežu, lozinka se također može unijeti ili promijeniti pomoću programa Web Config.

Поставките за Мрежно поставување и Администраторско мени може да се заштитат со администраторска лозинка.

- Не заборавяйте ја администраторската лозинка.
- Ако печатачот е поврзан во мрежа, лозинката може да се внесе или смени преку Web Config.

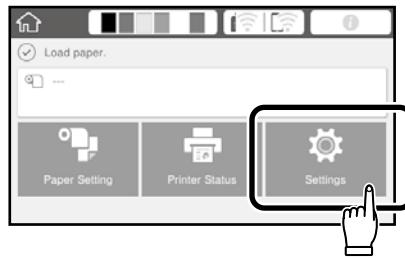
Postavke Podešavanje mreže i Administratorski meni se mogu zaštititi lozinkom administratora.

- Nemojte zaboraviti lozinku administratora.
- Ako je štampač povezan na mrežu, lozinka se može uneti i promeniti i pomoći funkcije Web Config (Veb-konfiguracija).

[1]

Genel Ayarlar - Sistem Yöneticisi - Güvenlik Ayarları - Yntci Ayarları - Yönetici Parolası - Kayıt ol seçeneklerini bu sıra ile seçin.

Επιλέξτε **Γενικές ρυθμίσεις - Διαχείριση συστήματος - Ρυθμίσεις Ασφαλείας - Ρυθμίσεις διαχειριστή - Κωδ. Πρόσβ. διαχειριστή - Καταχώρηση** με αυτή τη σειρά.



Izberite **Splošne nastavitev - Skrbništvo sistema - Varnostne nastavitev - Skrbniške nastavitev - Skrbniško geslo - Registriraj v** navedenem zaporedju.

Ovime redoslijedom odaberite **Opće postavke – Administracija sustava – Sigurnosne postavke – Administratorske postavke – Lozinka Administratora – Registracija.**

Изберете **Општи поставки - Администрир. на систем - Поставки за безбедност - Администраторски поставки - Лозинка на администраторот - Регистрирај** по тој редослед.

Izaberite **Opšte postavke – Administracija sistema – Bezbednosne postavke – Administratorska podešavanja – Lozinka administratora – Registruj** (tim redom).

[2]

Bir parola girin ardından **Tamam** üzerine basın.

Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης και πατήστε **OK**.

Vnesite geslo in pritisnite **V redu**.

Unesite lozinku i pritisnite **U redu**.

Внесете ја лозинката и потоа притиснете **Во ред**.

Unesite lozinku i pritisnite **U redu**.



TR Çevrimiçi Kılavuza Bakma

HR Gledanje vodiča na mreži

EL Προβολή του ηλεκτρονικού οδηγού

MK Преглед на упатството на интернет

SL Ogled spletnih vodičev

SR Pregled vodiča na mreži

Ardından, ortamı yükleyin ve yazıcıyı kullanmaya başlayın.
Yazdırma ve kontrol panelinin nasıl kullanılacağı konusunda gerekli adımlar hakkında bilgi için Operatör Kılavuzuna bakın.

İşletme, bakım işlemleri ve sorun giderme bilgileri ile ilgili ayrıntılar için çevrimiçi kılavzlara bakın.
Bilgisayarınızın masaüstünde oluşturulan **EPSON Kılavuzları** simgesine tıklayarak çevrimiçi kılavzları açabilirsiniz.
Kılavuzlar bir önceki bölümde "Yazılımın Kurulması" kullanılarak kurulduğunda **EPSON Kılavuzları** simgesi oluşturulur.

"EPSON Kılavuzları" Simgesi Yok

Web tarayıcınıza epson.sn adresini girin ve çevrimiçi kılavzları görüntülemek için aşağıdaki adımları izleyin.

- [1] Yazıcınızın model adını girin veya seçin.
- [2] **Destek - Çevrimiçi Kılavuz** öğesini tıklatın.



Στη συνέχεια, τοποθετήστε μέσα και ξεκινήστε τη χρήση του εκτυπωτή.

Ανατρέξτε στον Οδηγό χειριστή για πληροφορίες σχετικά με τα απαραίτητα βήματα εκτύπωσης και τον τρόπο χρήσης του πίνακα ελέγχου.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία και τη συντήρηση, καθώς και για πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, ανατρέξτε στα ηλεκτρονικά εγχειρίδια οδηγιών.

Μπορείτε να ανοίξετε τα ηλεκτρονικά εγχειρίδια οδηγιών κάνοντας κλικ στο εικονίδιο **Εγχειρίδια EPSON** που δημιουργήθηκε στην επιφάνεια εργασίας του υπολογιστή σας.

Το εικονίδιο **Εγχειρίδια EPSON** δημιουργείται όταν εγκαθίστανται τα εγχειρίδια από την επιλογή «Εγκατάσταση του λογισμικού» στην προηγούμενη ενότητα.



Δεν υπάρχει εικονίδιο «Εγχειρίδια EPSON»

Εισαγάγετε epson.sn στο πρόγραμμα περιήγησης ιστού και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να δείτε τα ηλεκτρονικά εγχειρίδια οδηγιών.

- [1] Πληκτρολογήστε ή επιλέξτε το όνομα μοντέλου του εκτυπωτή σας.
- [2] Πατήστε **Υποστήριξη - Διαδικτυακές οδηγίες χρήσης**.

Nato naložite papir in pričnite uporabljati tiskalnik.

Za informacije glede tiskanja in uporabe nadzorne plošče glejte Navodila za upravljanje.

Za informacije o delovanju, vzdrževanju in odpravljanju težav glejte spletnne priročnike.

Spletne priročnike lahko odprete s klikom ikone **Priročniki EPSON** na namizju vašega računalnika. Ikonu **Priročniki EPSON** se ustvari ob namestitvi priročnikov med nameščanjem programske opreme iz prejšnjega razdelka.

Ni ikone »Priročniki EPSON«

V spletni brskalnik vnesite epson.sn in sledite spodnjim korakom za ogled spletnih priročnikov.

- [1] Vnesite ali izberite model tiskalnika.
- [2] Kliknite **Podpora - Spletni priročnik**.





Çevrimiçi Kılavuza Bakma

Gledanje vodiča na mreži



Προβολή του ηλεκτρονικού οδηγού



Преглед на упатството на интернет



Ogled spletnih vodičev



Pregled vodiča na mreži

Zatim umetnite medij i započnite upotrebljavati pisač.
U Vodiču za operatera potražite sve informacije o potrebnim koracima za obavljanje ispisa i načinu upotrebe upravljačke ploče.

Pojedinosti o radu i održavanju te rješavanju problema potražite i priručnicima na mreži. Priručnike na mreži otvorite tako da kliknete na ikonu **EPSON priručnici** na radnoj površini računala. Ikona **EPSON priručnici** stvara se kada se priručnici instaliraju uz uporabu sadržaja „Instaliranje softvera“ u prethodnom odjeljku.

Nema ikone „EPSON priručnici“

Unesite **epson.sn** u svoj web preglednik i slijedite korake u nastavku za pregled online priručnika.

- [1] Unesite ili odaberite naziv modela pisača.
- [2] Kliknite **Podrška – Online priručnik**.



Следно, вчитајте го медиумот и почнете да го користите печатачот. Видете ги во упатството за корисникот информациите за неопходните чекори за печатење и како да го користите контролниот панел.

Видете ги упатствата на интернет за деталите околу работата и како да го извршите одржувањето и информациите за решавање проблеми.

Може да ги отворите упатствата на интернет ако кликнете на иконата **Упатства EPSON** што ќе се постави на работната површина на компјутерот.

Иконата за **Упатства EPSON** се појавува кога ќе се инсталираат упатствата преку „Инсталирање на софтверот“ посочен во претходното поглавје.

Нема икона „Упатства EPSON“

Внесете **epson.sn** во веб-пребарувачот и следете ги чекорите подолу за да ги видите онлајн прирачниците.

- [1] Внесете го или изберете го името на моделот на печатачот.
- [2] Кликнете **Поддршка - Онлајн упатство**.



Sada učitajte željene medije i počnite da koristite štampač. Informacije o neophodnim koracima za štampanje i korišćenju kontrolne table potražite u vodiču za rukovanje.

Informacije korišćenju, održavanju i rešavanju problema potražite u priručnicima na mreži. Priručnike na mreži možete da otvorite tako što ćete kliknuti na ikonu **EPSON uputstva za upotrebu** koja je napravljena na radnoj površini računara.

Ikona **EPSON uputstva za upotrebu** je napravljena prilikom instalacije priručnika pomoću opcije „Instaliranje softvera“ u prethodnom odeljku.

Nema ikone „EPSON uputstva za upotrebu“

Unesite **epson.sn** u svoj veb pregledač i sledite korake u nastavku da biste pogledali uputstva na mreži.

- [1] Unesite ili izaberite naziv modela štampača.
- [2] Kliknite na **Podrška – Priručnik na mreži**.

